



DVD 501

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres DVD-Players.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Gebrauchsanleitung richtet sich an jede Person, die den DVD-Player

- aufstellt,
- bedient,
- oder entsorgt.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Gebrauchsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder
- ➔ Handlungsschritte

handelt.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Aufstellen des Gerätes	4
Sicherheit	4
Aufstellen des Gerätes	5
Die Beschreibung des Gerätes	6
Der Lieferumfang	6
Welche Discs Sie verwenden können	6
Die besonderen Eigenschaften des Gerätes	7
Die Funktionen der Fernbedienung	8
Die Gerätevorderseite	9
Die Geräterückseite	10
Das Multifunktions-Display	11
Wie Sie Discs handhaben	12
Wie Sie Discs reinigen können	12
Wie Sie den DVD-Player reinigen können	12
Wie Sie den DVD-Player anschließen	13
Der Video-Anschluss	13
Der Scart-Anschluss	13
Andere Anschlüsse	14
Der Audio-Anschluss	15
Wie Sie Batterien in die Fernbedienung einlegen	17
Wie Sie den DVD-Player ein- und ausschalten	18
Wie Sie das Gerät konfigurieren (Setup)	19
Die Allgemeinen Einstellungen	20
Der Video-Ausgang	21

Die Lautsprecher-Einstellungen	22
Die DOLBY DIGITAL-Einstellungen	23
Die Präferenzen	24
Die Kindersicherung	25
Das Passwort	26

Wie Sie das Gerät bedienen	27
Die Disc einlegen und wiedergeben	27
Die Wiedergabe unterbrechen	28
Der Kapitelsprung/Suchfunktionen	28
Der Suchlauf	29
Die Wiederholfunktion	30
Die interaktiven Funktionstasten	32

Wie Sie Fehler beseitigen können	34
Die Fernbedienung funktioniert nicht	34
Probleme mit der Wiedergabe	34
Probleme bei der Bildwiedergabe	35
Probleme bei der Tonwiedergabe	35

Begriffe zum Nachschlagen	36
--	-----------

Technische Daten	38
-------------------------------	-----------

Wie Sie den Hersteller erreichen Fehler! Textmarke nicht definiert.

Wie Sie den DVD-Player entsorgen... Fehler! Textmarke nicht definiert.

Sicherheit und Aufstellen des Gerätes

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Sicherheit

- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Dieses Gerät arbeitet mit 230 V Wechselstrom bei 50 Hz. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Audiogerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Anderfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Ein DVD-Player verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie nicht in die geöffnete Disc-Schublade. Befolgen Sie stets diese Bedienungsanleitung.



- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Geräte benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.

- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel.
- Versuchen Sie nicht, das Netzkabel zu reparieren oder zu verändern. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags

Ratschläge

- Der DVD-Player DVD 501 ist ein Präzisionsgerät. Verschmutzung kann zu Verschlechterung der Wiedergabqualität führen.
- Wir empfehlen Ihnen, den DVD-Player alle 1.000 Betriebsstunden durch Fachpersonal überprüfen und reinigen zu lassen.
- Versuchen Sie nie selbst, den DVD-Player von innen zu reinigen

Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Sie dürfen den DVD-Player nur in waagerechter Position betreiben.
- Halten Sie den DVD-Player und die Discs von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den DVD-Player.
- Wenn Sie den DVD-Player von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des DVD-Players Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Die Beschreibung des Gerätes

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Der DVD-Player
- Ein Scart-Kabel
- Diese Bedienungsanleitung
- Eine Fernbedienung
- Zwei Batterien für die Fernbedienung Größe „AA“ (Mignonzellen)

Welche Discs Sie verwenden können

Der DVD-Player **Dual DVD 501** ist mit den DVD-, CD-, CDRW- MP3-CD-, VCD/SVCD-, JPEG-CD- und Kodak-Picture-CD-Medien kompatibel. Sie können alle hier erwähnten Discs mit diesem Gerät ohne Adapter abspielen. Um eine Funktionsstörung zu vermeiden, dürfen Sie keinen 8 cm-Adapter für die Discs verwenden. 8 cm-Discs können Sie ohne Adapter benutzen.



Disc-Größe 12 cm
Single side, single layer/single
side double layer
PAL/NTSC DVD-Disc
Spielzeit 135 min. bzw. 240 min. max.



Disc-Größe 12 cm/8 cm
VCDs/SVCDs und CDs
Spielzeit 74 min. bzw. 24 min. max.



Disc-Größe 12 cm/8 cm CDs
Spielzeit 74 min. bzw. 24 min. max.

Sie dürfen nur die genannten Discs in dieses Gerät einlegen und wiedergeben. Dadurch vermeiden Sie Beschädigungen des DVD-Players.

➔ Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen der Disc und am DVD-Player.

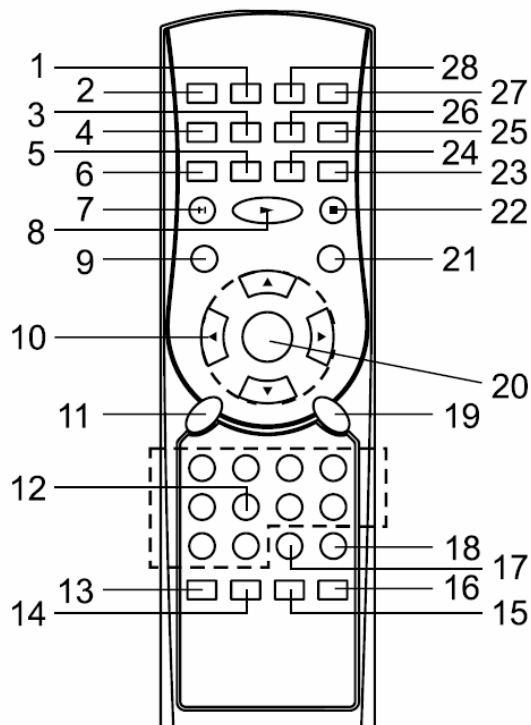
Hinweis:

Wegen der zum Teil nicht standardisierten DVD-, VCD, MP3-, JPEG- und CD-Aufnahme- und Kopierschutzverfahren und den unterschiedlichen DVD±RW-, DVD±RW-, CD-R- und CD-RW-Rohlingen kann es in Einzelfällen zu Einlesefehlern oder -Verzögerungen kommen. Dies ist kein Defekt des Geräts.

Die besonderen Eigenschaften des Gerätes

- **Multifunktions-Player:**
Je nach Art der eingelegten Disc (DVD, VCD/SVCD, CD, CDRW, MP3-CD, JPEG-CD, Kodak-Picture CD) haben Sie verschiedene Bedienungsmöglichkeiten.
- **Überragende Klangqualität:**
Das Gerät gibt DVDs, CDs, MP3-CDs CDRWs und VCDs/SVCDs mit einem hervorragendem Klang wieder.
- **Dolby Digital:**
Ein in Kinos verwendetes Surround-System. Wenn das Gerät mit einem Dolby Digital-Decoder oder einem Verstärker mit eingebauten Dolby Digital-Decoder verbunden wird, können Sie entsprechende DVDs mit Dolby Digital Surroundklang wiedergeben.
- **DTS:**
Dieser Surround-Modus wird bereits in vielen Kinos eingesetzt. Wenn Sie das Gerät mit einem DTS-Decoder oder einem Verstärker mit eingebautem DTS-Decoder verbinden, können Sie entsprechende DVDs mit DTS Surround-Klang abspielen. Diese Audiosignale können Sie nur über den digitalen Ausgang wiedergeben.
- **MP3-Format:**
Der DVD-Player kann auch MP3-CDs wiedergeben.
- **Standbild:**
Der DVD-Player verfügt durch digitale Technik über ein brillantes und störungsfreies Standbild.
- **KODAK-PICTURE-CD:**
Mit dem DVD-Player können Sie Bilder von KODAK-Picture-CDs und Bilder im JPEG-Format betrachten.
- **Zoom-Funktion:**
Die Zoom-Funktion erlaubt bei laufender Wiedergabe die Vergrößerung des Bildes.
- **Unterschiedliche Blickwinkel:**
Sie können bei Wiedergabe entsprechender DVDs Szenen aus verschiedenen Blickwinkeln betrachten.
- **Zeitlupe:**
Mit dem DVD-Player können Sie Szenen in Zeitlupe mit unterschiedlichen Geschwindigkeiten wiedergeben.
- **Standbild:**
Der DVD-Player verfügt durch digitale Technik über ein brillantes und störungsfreies Standbild.

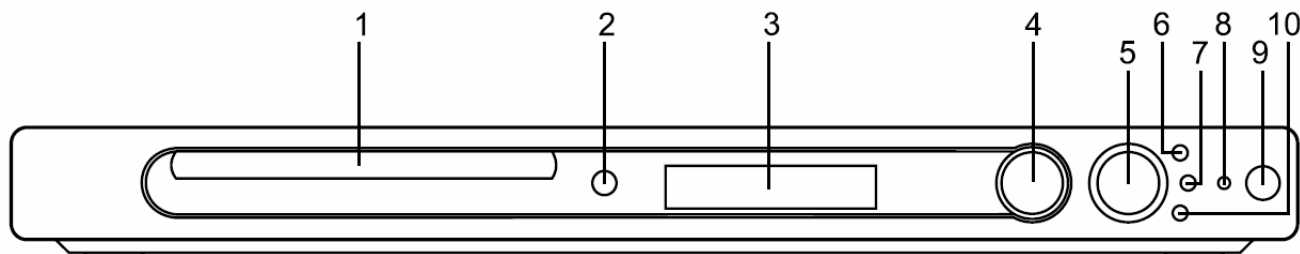
Die Funktionen der Fernbedienung



Funktionen der einzelnen Tasten

1. Display-Taste	15. Untertitel-Menü
2. Zoom-Taste	16. Audio-Menü
3. Wiederholen	17. Löschtaste
4. Kamera-Blickwinkel	18. Audio-Mode
5. Zeitlupe/Vorlauf	19. Setup
6. Schritt-Taste	20. Enter-Taste
7. Pause-Taste	21. Sprung-Taste vorwärts
8. Wiedergabe-Taste (Play)	22. Stopp-Taste
9. Sprung-Taste rückwärts	23. Suchlauf vorwärts
10. Navigations-Tasten	24. Suchlauf rückwärts
11. Return	25. Suchen-Taste
12. Zifferntasten 0 bis 9	26. Wiederholen A-B
13. DVD-Menü	27. Standby Ein/Aus-Taste
14. Titel-Menü	28. Öffnen/Schließen

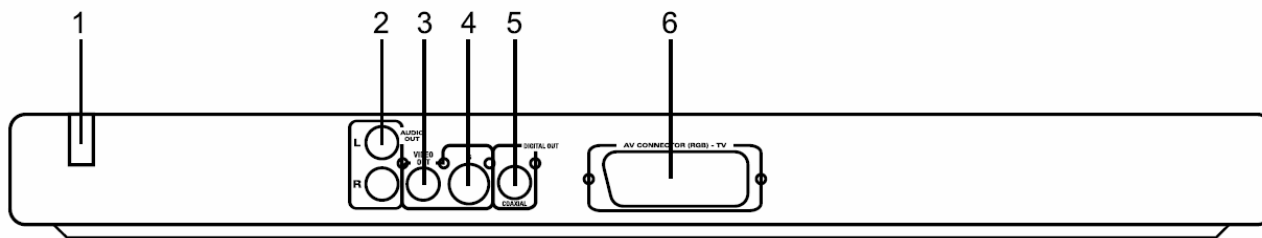
Die Gerätevorderseite



1. DVD Drawer	Disc-Schublade
2. Remote Sensor	Infrarotsensor
3. Display	Anzeige
4. Open/Close	Öffnen/Schließen
5. Play	Wiedergabe-Taste
6. Stopp	Stopp-Taste
7. Skip I◀◀	Sprung-Taste rückwärts
8. ON/Standby-LED	Betriebs-/Bereitschaftsanzeige
9. Standby	Ein-/Ausschalt-Taste
10. Skip ▶▶I	Sprung-Taste vorwärts

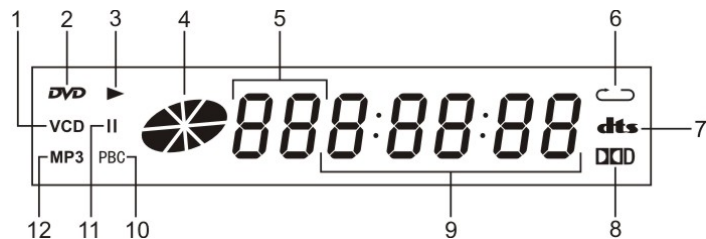
Die Geräterückseite

Auf der Geräterückseite befinden sich alle Anschlüsse, um den DVD-Player an Ihr Fernsehgerät oder Ihre Stereo-/Surround-Anlage anzuschließen.



1. Netzanschluss-Kabel
2. Audio-Ausgang Links/Rechts
3. Video-Ausgang
4. S-Video Ausgang
5. Koaxial Digital Audio-Ausgang
6. Scart Ausgang

Das Multifunktions-Display



1. SVCD/VCD/CD -Anzeige	7. DTS-Anzeige
2. DVD-Anzeige	8. Dolby Digital -Anzeige
3. SVCD/VCD/CD-Anzeige	9. Zeit-Anzeige
4. Wiedergabe läuft	10. PBC-Anzeige
5. Titel/Kapitel-Anzeige	11. Pause -Anzeige
6. Wiederholungs-Anzeigen	12. MP3 -Anzeige

Wie Sie Discs handhaben

- Halten Sie die Disc immer an ihren Rändern fest.
- Vermeiden Sie Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer. Diese können Störungen und Sprünge bei der Wiedergabe verursachen.
- Schreiben Sie nicht auf die Discs.
- Benutzen Sie weder Reinigungsspray noch Lösungsmittel.
- Lassen Sie die Disc nicht fallen und biegen Sie sie nicht.
- Legen Sie gleichzeitig nur eine Disc in das Laufwerk.
- Schließen Sie das Laufwerk nur, wenn die Disc richtig in die Disc-Schublade eingelegt ist.
- Bewahren Sie Discs immer einzeln in ihrer Hülle auf.

Wie Sie Discs reinigen können

- ➔ Wischen Sie die Disc mit einem weichen, mit Wasser befeuchteten Tuch ab.
- ➔ Wischen Sie vom Mittelpunkt zum Rand der Disc.



Kreisende Bewegungen beim Reinigen verursachen Kratzer. Diese können zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.

Wie Sie den DVD-Player reinigen können

Verwenden Sie zum Reinigen der Gehäuse nur ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

Wie Sie den DVD-Player anschließen



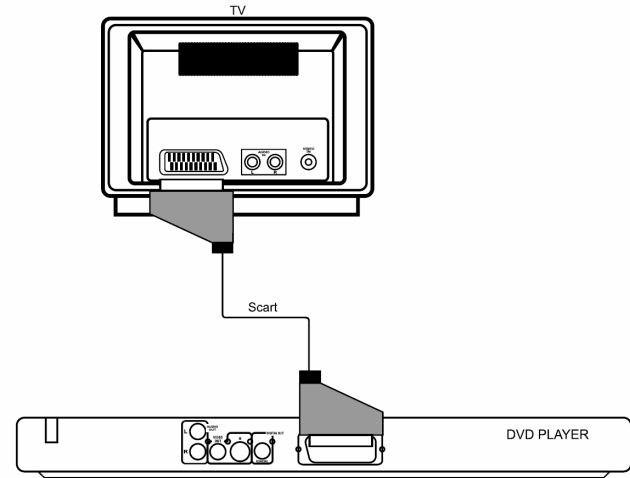
Achtung!

Bevor Sie den DVD-Player an ein TV-Gerät oder eine Stereo-/Surround-Anlage anschließen, müssen Sie zunächst alle Geräte ausschalten und die jeweiligen Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Der Video-Anschluss

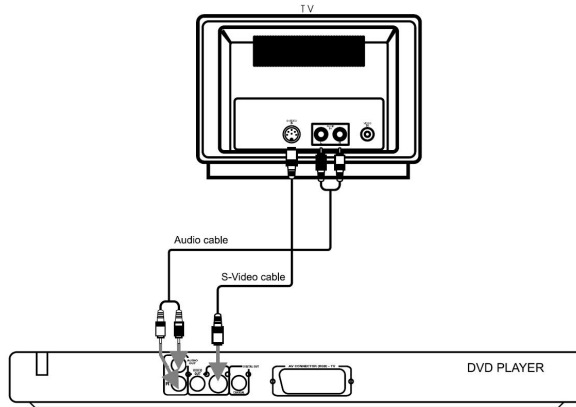
TV-Gerät mit SCART-Eingang

Verfügt Ihr TV-Gerät über einen SCART-Eingang, sollten Sie den DVD-Player dort anschließen. Dieser Anschluss bietet die beste Bildqualität. (Kabel im Lieferumfang enthalten).



TV-Gerät ohne SCART-Eingang

Wenn Ihr TV-Gerät keinen SCART-Eingang besitzt oder dieser bereits belegt ist, verbinden Sie den DVD-Player und das TV-Gerät mit einem S-Video-Kabel und dem Audio-Kabel für den Ton.



Anschluss des DVD-Players über einen Video-Rekorder oder andere Geräte

Ist an Ihrem TV-Gerät ein Video-Rekorder (VCR), Decoder oder ein SAT-Receiver angeschlossen, können Sie den DVD-Player auch an eines dieser Geräte anschließen.

Der Video-Rekorder, Decoder oder Sat-Receiver sollte über mindestens zwei SCART-Anschlüsse verfügen.

Der Anschluss über die Decoder-/Receiver-Box ist dann sinnvoll, wenn Ihr TV-Gerät über keine freien SCART-Eingänge verfügt und Sie den Player sonst über einen S-Video- oder AV-Video-Anschluss betreiben müssten.

Moderne Geräte verfügen in der Regel über zwei oder mehrere SCART-Anschlüsse.

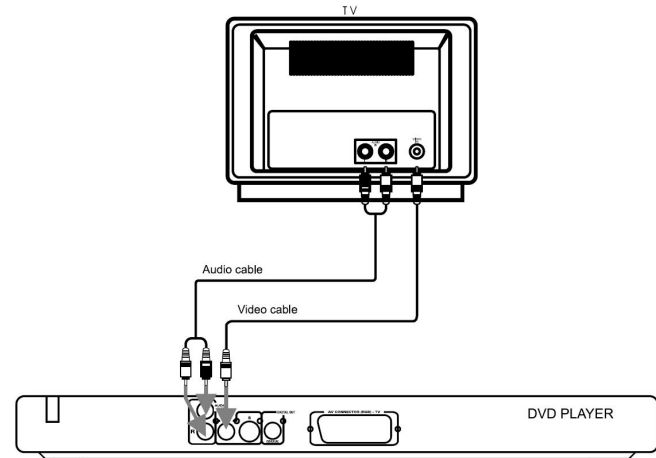
Hinweis: Schließen Sie den DVD-Player entweder direkt oder über einen Verstärker an das Fernsehgerät an.

Einige DVDs sind mit so genannten Kopierschutzverfahren ausgestattet. Wenn Sie diese DVDs über einen Video-Rekorder abspielen, können Bildstörungen auftreten.

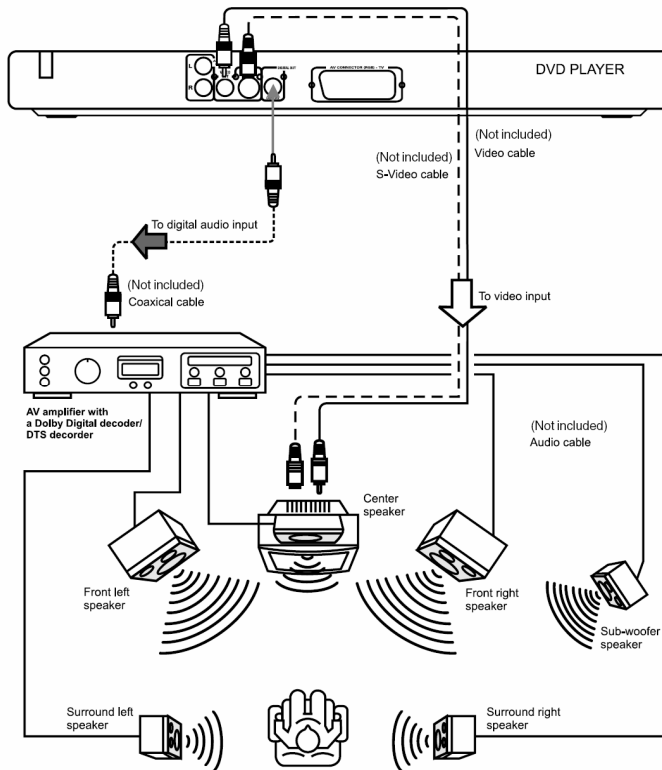
Der Audio-Anschluss

Audiowiedergabe über TV-Gerät

Wenn Sie Ihr TV-Gerät auch zur Audiowiedergabe benutzen, reicht der Anschluss über das SCART-Kabel aus. Es überträgt Audio- und Videosignale. Falls Ihr TV-Gerät über keinen SCART-Eingang verfügt, müssen Audio-Eingangsbuchsen zur Tonausgabe zur Verfügung stehen. Das Bildsignal wird dann mit dem Video-Kabel auf das TV-Gerät übertragen. (Beide Kabel sind nicht im Lieferumfang)



Audiowiedergabe über Stereo-/Surround-Anlage

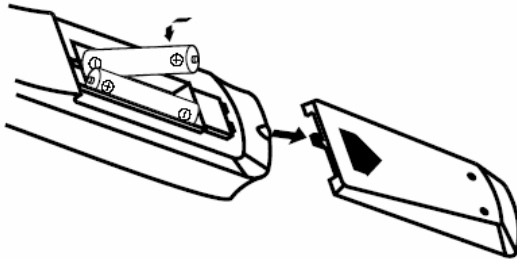


Parallel zum TV-Gerät können Sie den Ton auch gleichzeitig über eine angeschlossene Stereo-/Surround-Anlage wiedergeben lassen.

Bei modernen Surround-Anlagen mit einem digitalen Eingang können Sie den DVD-Player über den digitalen koaxialen Ausgang anschließen. (Kabel nicht im Lieferumfang enthalten).

Wie Sie Batterien in die Fernbedienung einlegen

- ➔ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung.
- ➔ Legen Sie zwei Batterien der Größe „AA“ (Mignonzellen) unter Beachtung der vorgegebenen Polarität in das Batteriefach ein.



- ➔ Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig.

- Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Tauschen Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen. Wenn der DVD-Player längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

- ➔ Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Wie Sie den DVD-Player ein- und ausschalten

Der DVD-Player ist an Ihr Fernsehgerät und den weiteren Komponenten Ihrer Stereo-Anlage angeschlossen.

- ➔ Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein.
- ➔ Schalten Sie das TV-Gerät in den AV-Modus.

Der DVD-Player befindet sich nach dem Einstecken des Netzkabels automatisch im Standby-Betrieb.

- ➔ Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste am DVD-Player oder ON/OFF an der Fernbedienung.

Die Standby-Anzeige geht aus und die Power-ON-Anzeige an. Der DVD-Player ist jetzt eingeschaltet.

- ➔ Wenn Sie wieder in den Standby-Betrieb schalten möchten, drücken Sie die Standby-Taste des DVD-Players (etwa 2 Sekunden) oder die ON/OFF –Taste der Fernbedienung.

Der DVD-Player ist jetzt im den Standby-Betrieb und die Standby-Anzeige leuchtet.

- ➔ Wenn Sie den DVD-Player längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Sie können das Gerät nur so ausschalten, da sich der DVD-Player bei eingestecktem Netzkabel immer im Standby-Betrieb befindet.

Wie Sie das Gerät konfigurieren (Setup)

- ➔ Nachdem Sie Ihren DVD-Player angeschlossen haben, schalten Sie das Gerät ein.

Der Startbildschirm erscheint.

Bevor Sie einen DVD-Film oder eine andere Disc in das Gerät einlegen, sollten Sie die folgenden Einstellungen vornehmen.

- ➔ Drücken Sie die „Setup“-Taste.

Auf dem Bildschirm wird das Setup-Menü angezeigt.

Allg. Einstellungen
Audio Einstellungen
Dolby Digital Einstell.
Präferenzen
Einstellung verlassen

Sie können die einzelnen Menüpunkte mit den Cursortasten (▲, ▼, ◀ und ▶) auswählen.

Der Punkt Präferenzen kann nur ausgewählt werden, wenn sich keine DVD im Laufwerk befindet.

Um eine Einstellung vorzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

- ➔ Wählen Sie einen Menüpunkt mit den Cursortasten (▲, ▼) aus.

Der gewählte Menüpunkt ist jetzt markiert und wird grün hinterlegt dargestellt.

- ➔ Drücken Sie die „Enter“-Taste, um ihre Einstellung zu bestätigen.

Die Untermenüs werden angezeigt.

- ➔ Wählen Sie das gewünschte Untermenü mit den Cursortasten (▲, ▼) aus.
- ➔ Um einen Unterpunkt des Untermenüs zu erreichen, drücken Sie die „▶“-Taste
- ➔ Danach können Sie mit den Cursortasten (▲, ▼) einen Unterpunkt markieren.
- ➔ Drücken Sie erneut die „Enter“-Taste.

- ➔ Wenn Sie zur Hauptseite zurück gelangen möchten, bewegen Sie den Cursor mit den Tasten (◀ und ▼) auf die Zeile „HAUPTSEITE“ und drücken anschließend die „Enter“-Taste.
- ➔ Bewegen Sie den Cursor auf die Zeile „EINSTELLUNGEN VERLASSEN“ und drücken Sie die „Enter“-Taste.

Die Einstellungen sind jetzt gespeichert.

Die Allgemeinen Einstellungen

TV-Anzeige

- ➔ Wählen Sie das Menü „TV ANZEIGE“.

Es stehen Ihnen drei verschiedene Einstellungsvarianten zur Verfügung:

Normal (PAN SCAN):

Bei diesem Bildformat wird eine Breitbildaufzeichnung so verändert, dass der wichtigste Teil des Bildes immer in der Mitte eines 4:3-Bildes angezeigt wird.

- ➔ Wählen Sie das Untermenü „PAN SCAN“ aus.
- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste.

Letter Box:

Hier wird das Breitbildformat vollständig dargestellt. Dabei ist das Bild verkleinert. Oben und unten sehen Sie schwarze Ränder auf dem Bildschirm.

- ➔ Wählen Sie das Untermenü „LETTER BOX“ aus.
- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste und wechseln Sie zurück in das Hauptmenü.

Breitbild (BREIT 16:9):

Wird auch Kinoformat genannt. Falls Sie das Gerät mit einem Breitbildschirm verbinden, ist das die richtige Einstellung.

- ➔ Wählen Sie das Menü „BREIT 16:9“.
- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste und wechseln Sie zurück in das Hauptmenü.

TV Typ

Hier können Sie zwischen PAL und NTSC umschalten.

- ➔ Wählen Sie „TV TYP“ mit den Cursortasten aus.
- ➔ Wechseln Sie mit der Cursortaste in das Untermenü.
- ➔ Wählen Sie „PAL“ für unseren europäischen Raum.
- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste und wechseln Sie zurück in das Hauptmenü.

Video-Ausgang

Hier können Sie zwischen „FBAS SIGNAL“ und „RGB SIGNAL“ auswählen.

Wählen Sie die Einstellung „FBAS SIGNAL“, wenn Sie das Gerät am SCART-Anschluss oder S-Videoausgang angeschlossen haben.

Wählen Sie die Einstellung „RGB SIGNAL“, wenn Ihr Fernsehgerät einen Anschluss für SCART RGB hat. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts.

- ➔ Wählen Sie „VIDEO-AUSGANG“ mit den Cursortasten aus.
- ➔ Wechseln Sie mit der Cursortaste in das Untermenü.
- ➔ Wählen Sie die Einstellung „FBAS SIGNAL“, wenn Sie das Gerät am SCART-Anschluss oder S-Videoausgang angeschlossen haben.
- ➔ Wählen Sie die Einstellung „RGB SIGNAL“, wenn Sie das Gerät am SCART-Anschluss angeschlossen haben und ein RGB-fähiges Fernsehgerät besitzen.
- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste und wechseln Sie zurück in das Hauptmenü.

Kamerablickwinkel-Einstellungen (BLICKWINKEL)

Einige DVDs enthalten Szenen, die bereits bei der Produktion aus verschiedenen Kamerablickwinkeln aufgenommen wurden. Bei solchen DVDs können Sie diese Szenen aus verschiedenen Kamerablickwinkeln betrachten.

- ➔ Wählen Sie das Menü „BLICKWINKEL“ mit den Cusortasten aus.
- ➔ Wählen Sie mit den Cursortasten zwischen „EIN“ bei gewünschter Anzeige, bzw. „AUS“ wenn Sie diese Funktion nicht wünschen.
- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste und wechseln Sie mit der Cursortaste zurück ins Hauptmenü.

Sprache des Bildschirmmenüs (OSD SPRACHE)

Bei diesem Menüpunkt können Sie zwischen den Sprachen Französisch und Deutsch für die Menüs des Gerätes wählen.

- ➔ Wählen Sie das Menü „OSD SPRACHE“
- ➔ Wechseln Sie in das Untermenü und wählen Sie mit den Cursortasten die gewünschte Sprache aus
- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste und wechseln anschließend zurück in das Hauptmenü.

Bildschirmschoner (TV-Schoner)

Der Bildschirmschoner dient dem Schutz des Bildschirms. Er wird nach einer Minute automatisch aktiviert, wenn sich das Gerät im Stopp-Modus befindet, oder wenn sich das Bild mehr als eine Minute nicht bewegt.

- ➔ Wählen Sie das Menü „TV-SCHONER“
- ➔ Wählen Sie mit den Cursortasten zwischen „EIN“ bei gewünschter Anzeige, bzw. „AUS“, wenn Sie diese Funktion nicht wünschen.

- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste und wechseln Sie mit der Cursortaste zurück ins Hauptmenü.

Die Audio-Einstellungen

- ➔ Wählen Sie im Hauptmenü mit den Cursortasten „AUDIO EINSTELLUNGEN“ aus.

Downmix

Hier können Sie die Tonwiedergabe einstellen. Die Funktion „DOWNMIX“ ermöglicht die Wiedergabe, wenn Sie kein Dolby 5.1-fähiges Lautsprechersystem besitzen.

- ➔ Wählen Sie das Menü „DOWNMIX“ mit den Cursortasten aus.

Sie können zwischen „LT/RT“ und „STEREO“ wählen. „LT/RT“ ermöglicht einen Raumklang mit zwei Lautsprechern, „STEREO“ gibt einen herkömmlichen Stereoton wieder.

- ➔ Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den Cursortasten aus.
- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste.

Die DOLBY DIGITAL-Einstellungen

- ➔ Wählen Sie im Hauptmenü mit den Cursortasten „DOLBY DIGITAL EINSTELL.“ aus.

Dual Modus

In diesem Modus können Sie „STEREO“, „L-MONO“, „R-MONO“ und „MIX-MONO“ einstellen. In der Einstellung „STEREO“ erhalten Sie einen Stereoton, in der Einstellung „L-MONO“ hören Sie nur aus den linken Lautsprechern den Ton und in der Einstellung „R-MONO“ nur aus den rechten Lautsprechern. In der Einstellung „MIX-MONO“ hören Sie den Ton gleichzeitig aus allen Lautsprechern, aber im Gegensatz zum „STEREO“-Modus nur in einer Monowiedergabe.

- ➔ Wechseln Sie in das Untermenü.
- ➔ Wählen Sie den gewünschten Modus aus.
- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste.
- ➔ Wechseln Sie zurück ins Hauptmenü.

Die von Ihnen vorgenommene Einstellung wird übernommen.

Die Präferenzen

Hinweis:

Dieses Menü können Sie nur auswählen, wenn sich keine Disc in der Disk-Schublade befindet.

Hier können Sie die Audiosprache, die Untertitelsprache, die Kindersicherung, die Sprache für das Disc-Menü und die Passwort-Einstellung auswählen.

Die Sprache für das Audio-Menü (AUDIO)

Mit dieser Funktion stellen Sie die Sprache für das Audio-Menü ein. Sie können zwischen Englisch, Französisch, Spanisch, Deutsch und Japanisch auswählen.

- ➔ Wechseln Sie mit der „➤“-Taste in das Untermenü und wählen Sie die gewünschte Sprache aus.
- ➔ Drücken Sie die „Enter“-Taste und wechseln Sie anschließend zurück in das Hauptmenü.

Die Sprache für die Untertitel (UNTERTITEL)

Mit dieser Funktion stellen Sie die Sprache für das Untertitel-Menü ein. Sie können zwischen Englisch, Französisch, Spanisch, Deutsch, Japanisch und Untertitel „AUS“ wählen.

- ➔ Wechseln Sie in das Untermenü und wählen Sie mit den Cursortasten die gewünschte Sprache aus.
- ➔ Drücken Sie dann die „Enter“-Taste und wechseln Sie zurück in das Hauptmenü.

Die Sprache für das Disc-Menü

Mit dieser Funktion stellen Sie die Sprache für das Disc-Menü ein. Sie können zwischen Englisch, Französisch, Spanisch, Deutsch und Japanisch auswählen.

- ➔ Wechseln Sie mit der Cursortaste in das Untermenü.
- ➔ Wählen Sie mit den Cursortasten die gewünschte Sprache aus.
- ➔ Drücken Sie dann die „Enter“-Taste.

Die Kindersicherung (ELTERNKONTR.)

Sollte eine DVD mit einem solchem Schutz ausgestattet sein, können Sie hier den Grad (Level) der Kindersicherung einstellen.

Dazu müssen Sie eine Änderung mit einem eigenen Kennwort bestätigen. Level 1 ist uneingeschränkt für Kinder geeignet und Level 8 ist nur für Erwachsene geeignet.

- ➔ Wechseln Sie mit der „➤“-Taste in das Untermenü.
- ➔ Wählen Sie mit den Cursortasten den gewünschten Level zwischen 1 und 8 oder „AUS“.

Menübeschriftung	Bedeutung*
1 KID SAF	Für Kinder uneingeschränkt geeignet.
2 G	Für Kinder unter Aufsicht geeignet.
3 PG	Für Kinder unter Aufsicht von Erwachsenen geeignet.
4 PG 13	Für Kinder bis 13 Jahre unter Aufsicht von Erwachsenen geeignet.
5 PGR	Für Jugendliche bis 17 Jahre; Aufsicht durch Erwachsene wird empfohlen.
6 R	Für Jugendliche bis 17 Jahre; Aufsicht durch Erwachsene wird dringend empfohlen.
7 NC 17	Für Jugendliche über 17 Jahren
8 ADULT	Nur für Erwachsene
AUS	Kindersicherung ausgeschaltet

Drücken Sie anschließend die „Enter“-Taste.

Sie werden aufgefordert ein Passwort einzugeben. Das Passwort besteht aus einem vierstelligen Code. Werksseitig ist die Nummer 1234 vergeben.

- ➔ Geben Sie den vierstelligen Code ein und drücken Sie die „Enter“-Taste erneut.

* Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die Bedeutung/Definition der einzelnen Grade (Level) lediglich eine Empfehlung des Herstellers darstellt. Die Vorschläge erheben nicht den Anspruch uneingeschränkter Gültigkeit.

Das Passwort ändern

Das Passwort kann von Ihnen geändert werden. Gehen Sie wie folgt vor:

- ➔ Wechseln Sie mit der „➤“-Taste in das Untermenü „WECHSEL“.
- ➔ Drücken Sie die „Enter“-Taste.
- ➔ Geben Sie jetzt mit den Zifferntasten Ihren vierstelligen Code im Menü „PASSWORT“ ein.

Werksseitig ist die Nummer 1234 vergeben.

Der Cursor springt danach selbsttätig zum Menü „NEUES PASSWORT“.

- ➔ Geben Sie nun den neuen vierstelligen Code im Menü „NEUES PASSWORT“ ein.

Der Cursor springt danach selbsttätig zum Menü „NEUES PW BESTÄT.“.

- ➔ Im nächsten Menü „NEUES PW BESTÄT.“ geben Sie Ihr neues Passwort nochmals ein.

Wenn Sie sich bei der zweiten Eingabe des Passwortes vertippen, springt der Cursor auf das Menü „NEUES PASSWORT“ zurück. Geben Sie in diesem Fall das Passwort erneut ein.

- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste und wechseln Sie mit den Cursortasten in das Hauptmenü.

Der neue Code ist jetzt gespeichert.

Wie Sie das Gerät bedienen

Die Disc einlegen und wiedergeben

- ➔ Drücken Sie die „Open/Close“-Taste, um die Disc-Schublade zu öffnen.

Im Bildschirm wird „OFFEN“ angezeigt.

- ➔ Legen Sie eine DVD/CD/VCD mit der beschrifteten Seite nach oben in die Disc-Schublade ein und drücken Sie die „Open/Close“-Taste erneut. Auf dem Bildschirm wird „Schliessen“ angezeigt.

Im Bildschirm wird nun „DISK LADEN“ angezeigt. Die Wiedergabe startet automatisch. Wenn Sie keine Discs in die Disc-Schublade legen und sie schließen, zeigt der Bildschirm „KEINE DISC“ an.

Bei einer DVD wird anschließend „DVD VIDEO“ am Bildschirm angezeigt. Bei MP3-CDs wird das Menü eingeblendet und bei einer Musik-CD wird „CD“ auf dem Bildschirm angezeigt.

- ➔ Wenn das „Disc“-Menü einer DVD auf dem TV-Schirm angezeigt wird, wählen Sie mit den Cursortasten den gewünschten Menü-Punkt aus.
- ➔ Drücken Sie dann die „Enter“-Taste. Die Wiedergabe des gewählten Menü-Punktes wird gestartet.

MP3-CDs wiedergeben

Auswahl des Titels über die Zifferntasten

- ➔ Legen Sie die CD in die Disc-Schublade ein und schließen Sie sie.

Das Gerät liest die CD und zeigt die entsprechende Information auf dem Bildschirm an.

- ➔ Geben Sie die Titelnummer mit den Zifferntasten ein.
- ➔ Drücken Sie danach die „Enter“-Taste.

Auswahl des Titels über das „Disc“-Menü

- ➔ Wenn das „Disc“-Menü einer MP3-CD angezeigt wird, markieren Sie den gewünschten Titel und drücken anschließend auf die „►“-Taste.

Der Titel wird abgespielt.

MP3-CDs können Titel Unterverzeichnissen enthalten.

- ➔ Markieren Sie zunächst mit den Cursortasten ein Unterverzeichnis und drücken Sie dann die „Enter“- oder „►“-Taste.

Auf der rechten Seite des „Disc“-Menüs werden die verfügbaren Titel angezeigt.

- ➔ Wählen Sie mit den Cursortasten einen Titel aus und drücken die „►“-Taste.

Der Titel wird abgespielt.

Die Wiedergabe unterbrechen

- Drücken Sie die „Stopp“-Taste (■), um die Wiedergabe anzuhalten.

Die Wiedergabe wird unterbrochen. Bei SVCD/VCDs, CDs und DVDs wird der Hinweis „WEITER MIT WIEDERGABE“ auf dem Bildschirm angezeigt.

- Drücken Sie die „▶“-Taste und die Wiedergabe wird fortgesetzt.
- Drücken Sie die „Stopp“-Taste (■) zweimal hintereinander, um die Wiedergabe vollständig anzuhalten (DVD, CD und SVCD/VCD).

Hinweis: Bei einigen Discs können Sie die erneute Wiedergabe der DVD/CD (Resume-Play) nicht ausführen.

Wenn Sie ein „⓪“-Symbol auf dem Bildschirm sehen, wird diese Funktion nicht unterstützt.

Der Kapitalsprung/Suchfunktionen

Kapitalsprung (⏮, ⏭)

- Drücken Sie die „⏮“ oder „⏭“-Taste, um zum vorhergehenden bzw. folgenden Kapitel (DVD) oder Titel (CD/MP3-CD) vorzuspringen.

Zeitlupe/Vorlauf (Slow/f)

Mit diesen Tasten können Sie den langsamen Vorlauf (Slow/f) mit verschiedenen Geschwindigkeiten wählen.

- Drücken Sie mehrfach die „Slow/f“-Taste, bis der langsame Vorlauf mit der gewünschten Geschwindigkeit (1/2, 1/4, 1/8, 1/16 der normalen Geschwindigkeit) ausgeführt wird.
- Drücken Sie die „▶“-Taste, um die Wiedergabe mit der normalen Geschwindigkeit fortzusetzen.

Pause/Schritt

DVD/SVCD/VCD

- Drücken Sie die „Pause“-Taste, um ein Standbild zu erhalten.
- Drücken Sie die „Schritt“-Taste, um die Wiedergabe im Einzelbildmodus fortzusetzen.
- Drücken Sie die „▶“-Taste um die Wiedergabe mit der normalen Geschwindigkeit fortzusetzen.

Hinweis: Bei aktiviertem Bildschirmschoner schaltet sich dieser nach ca. 1 Minute ein.

CD/MP3-CD

- ➔ Drücken Sie die „Pause“-Taste, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
- ➔ Drücken Sie die „▶“-Taste um die Wiedergabe fortzusetzen.

Suchlauf (◀, ▶)

Mit diesen Tasten können Sie den Suchlauf vor- bzw. rückwärts mit unterschiedlichen Geschwindigkeiten (zwei-fach, vier-fach, acht-fach und sechzehn-fach) betätigen.

- ➔ Drücken einmal die „▶▶“-Taste.

Auf dem Bildschirm wird „▶▶“ und „2x“ angezeigt. Die Wiedergabe erfolgt mit zweifacher Geschwindigkeit.

- ➔ Durch wiederholtes Drücken der „▶▶“-Taste erhöht sich jeweils die Wiedergabegeschwindigkeit.
- ➔ Drücken Sie die „▶▶“-Taste um die Wiedergabe mit einfacher Geschwindigkeit fortzusetzen.

Suchen (Search)

DVD

Sie können hier die Titel oder Kapitelnummer (DVD) suchen und direkt anwählen.

- ➔ Drücken Sie einmal die „Search“-Taste.

Das Menü „TITEL xx/xx /KAPITEL __/xx“ wird angezeigt.

- ➔ Nun können Sie mit den Cursortasten die Titel- oder die Kapitel-Auswahl vornehmen.
- ➔ Wählen Sie den gewünschten Titel bzw. das Kapitel über die Zifferntasten aus.
- ➔ Wenn Sie ihre Auswahl vorgenommen haben, drücken Sie die „▶“-Taste.

SVCD/VCD

Sie können zwischen den Optionen „ZUR DISK“, „ZUM TITEL“ und „WÄHLEN SPUR“ wechseln. Die Option „WÄHLEN SPUR“ wird nicht unterstützt.

- ➔ Drücken Sie einmal die „Search“-Taste.

„ZUR DISK“ und „— : — —“ wird angezeigt.

- ➔ Tragen Sie die Zeitposition in Minuten und Sekunden ein, die Sie direkt anwählen möchten.

Beispiel:

„05:30“ bedeutet eine Zeitposition von fünf Minuten und dreißig Sekunden.

- ➔ Wenn Sie ihre Auswahl vorgenommen haben, drücken Sie die „►“-Taste.

Die Wiedergabe beginnt bei fünf Minuten und dreißig Sekunden.

CD

Sie können zwischen den Optionen „ZUR DISK“, „ZUM TITEL“ und „WÄHLEN SPUR“ wechseln. Es wird nur die Option „WÄHLEN SPUR“ unterstützt.

- ➔ Geben Sie die gewünschte Titelnummer mit den Zifferntasten ein.

Beispiel:

„04/10“ bedeutet, dass Sie den vierten Titel von zehn verfügbaren Titeln ausgewählt haben.

- ➔ Wenn Sie ihre Auswahl vorgenommen haben, drücken Sie die „►“-Taste.

Hinweis: Bei MP3-CDs unterstützt der DVD-Player diese Funktionen nicht.

Die Wiederholfunktion

Sie können zwischen verschiedenen Wiederholfunktionen wählen. Die verfügbaren Varianten sind jedoch vom Typ der Disc abhängig:

- DVD: Titel, Kapitel und Teile daraus anwählbar.
- VCD/SVCD, CD,: alle Titel, einzelne Titel und Teile daraus anwählbar.

Titel/Kapitel wiederholen

- ➔ Drücken Sie die „Repeat“-Taste einmal.

Auf dem Bildschirm wird „KAPITEL“ angezeigt. Das aktuelle Kapitel wird wiederholt.

- ➔ Drücken Sie die „Repeat“-Taste erneut.

Auf dem Bildschirm wird „TITEL“ angezeigt. Alle Titel der Disc werden wiederholt.

- ➔ Drücken Sie die „Repeat“-Taste nochmals.

Auf dem Bildschirm wird „AUS“ angezeigt. Die Wiederholung ist beendet.

Szene wiederholen (A-B)

- ➔ Drücken Sie während der Wiedergabe zu Beginn der gewünschten Szene die „A-B“-Taste.

- ➔ Drücken Sie die „A-B“-Taste am Ende der zu wiederholenden Szene erneut.

Die jeweilige Szene wird immer wieder abgespielt.

Drücken Sie die „A-B“-Taste nochmals, um zur normalen Wiedergabe zurückkehren.

Wiederholfunktion der CD

- ➔ Falls Sie die Wiederholfunktion ausführen möchten, wählen Sie zunächst den gewünschten Titel mit der „◀◀“-Taste bzw. „▶▶“-Taste aus.
- ➔ Drücken Sie die „Repeat“-Taste, wenn Sie einen einzelnen Titel wiederholen möchten.

Das Display zeigt „SPUR“ an.

- ➔ Wenn Sie die „Repeat“-Taste erneut drücken, wird der gesamte Inhalt der CD wiederholt abgespielt.

Im Display erscheint der Hinweis „ALL“.

- ➔ Sie löschen die „Repeat“-Funktion, indem Sie erneut auf die „Repeat“-Taste drücken, bis auf dem Bildschirm der Hinweis „AUS“ angezeigt wird.

Wiederholfunktion der MP3-CD

Die Wiederholfunktion entspricht der Vorgehensweise beim Abspielen einer CD. Zusätzlich können Sie diese Funktionen im „Disc“-Menü aufrufen.

- ➔ Wählen Sie mit den Cursortasten einen Titel oder ein Verzeichnis aus.
- ➔ Wechseln Sie mit der „◀“-Taste zu „Album“ auf der rechten Seite des „Disc“-Menüs.
- ➔ Drücken Sie so oft die REPEAT-Taste bis „TITEL WIEDERH“ angezeigt wird und drücken Sie dann die „Enter“-Taste.

Der Titel wird wiederholt, bis Sie diese Funktion widerrufen.

- ➔ Drücken sie mehrfach die REPEAT-Taste bis „ALBUM WIEDERH“ angezeigt wird und drücken Sie dann die „Enter“-Taste.

Die gesamte MP3-CD wird wiederholt, bis Sie diese Funktion widerrufen.

- ➔ Wechseln Sie mit der „◀“-Taste zu „<UP DIR>“ auf der linken Seite des „Disc“-Menüs und drücken Sie die „Enter“-Taste, um dieses Menü zu verlassen.

Die interaktiven Funktionstasten

Subtitle Menu (Untertitel)

Auf einer DVD können Untertitel aus verschiedenen Sprachen gespeichert sein. Sie können unabhängig von der Grundeinstellung im „Setup“-Menü eine andere Sprache für die Untertitel auswählen. Diese Möglichkeit muss aber auf der jeweiligen DVD verfügbar sein.

- ➔ Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die „Subtitle Menu“-Taste bis die gewünschte Untertitel-Einstellung angezeigt wird.
- ➔ Wenn Sie das Menü verlassen möchten, drücken Sie mehrfach auf die „Subtitle Menu“-Taste bis „AUS“ eingeblendet wird.

DVD-Menü

- ➔ Drücken Sie die „DVD Menu“-Taste.

Auf dem Bildschirm wird das DVD-Menü angezeigt.

- ➔ Wählen Sie den gewünschten Titel mit den Cursor-tasten aus.
- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der „Enter“-Taste.

Audio Menü

Einige Discs sind mit verschiedenen Tonformaten aufgezeichnet. Sie können während der Wiedergabe zwischen den verschiedenen Tonformaten wählen.

- ➔ Drücken Sie mehrmals auf die „Audio Menu“-Taste bis die gewünschte Auswahl angezeigt wird.

Falls die eingelegte Disc nur in einem Audio-Format aufgenommen ist, sehen Sie das „⊗“-Symbol auf dem Bildschirm und die Funktion wird nicht unterstützt.

Audio Mode

Bei Audio- und MP3-CDs können Sie während der Wiedergabe zwischen verschiedenen Einstellungen für die Audiokanäle wählen. Siehe Kapitel „Die Präferenzen/Dolby Digital Einstellungen“.

- ➔ Drücken so oft auf die „Audio Menu“-Taste bis die gewünschte Auswahl angezeigt wird.

Vergrößern (Zoom)

- ➔ Um einen Bildausschnitt zu vergrößern, drücken Sie die „Zoom“-Taste während der Wiedergabe.
- ➔ Wählen Sie den Bildausschnitt mit den Cursortasten aus.
- ➔ Drücken Sie mehrmals die „Zoom“-Taste bis die

gewünschte Vergrößerung eingestellt ist.

Sie haben die Stufen 2x, 3x und 4x zur Auswahl.

- ➔ Wenn Sie diese Funktion beenden möchten, drücken Sie mehrfach die „Zoom“-Taste bis „AUS“ auf dem Bildschirm angezeigt wird.

Angle (Kamera-Blickwinkel)

Einige DVDs enthalten Szenen, die bereits bei der Produktion aus verschiedenen Kamerablickwinkeln aufgenommen wurden. Bei solchen Discs können Sie die Szenen aus verschiedenen Kamerablickwinkeln betrachten.

- ➔ Drücken Sie während der Wiedergabe einer solchen Disc die „Angle“-Taste, um die Anzahl der verfügbaren Kamera-Blickwinkel anzuzeigen.
- ➔ Drücken Sie die „Angle“-Taste erneut, um zum nächsten Kamerablickwinkel zu wechseln.

Ungefähr zwei Sekunden später erfolgt die Wiedergabe aus einem anderen Kamerablickwinkel.

Wird die „Angle“-Taste nicht gedrückt, erfolgt die Wiedergabe weiterhin aus der vorher gewählten Perspektive.

Beispiel:



Display

- ➔ Drücken Sie die „Display“-Taste, um die abgelaufene bzw. verbleibende Spielzeit des Titels/Kapitels auf dem Bildschirm anzuzeigen.

Mit jedem Druck auf die „Display“-Taste wechselt die Darstellung auf dem Bildschirm:

Bei DVDs, SVCD/VCDs und CDs wird

- die verstrichene Spieldauer eines Einzeltitels,
- die verbleibende Spieldauer eines Einzeltitels,
- die verstrichene Gesamtspieldauer,
- die verbleibende Gesamtspieldauer
- und „AUS“

angezeigt.

Bei MP3-CDs wird

- die verstrichene Spieldauer des aktuellen Titels
- die verbleibende Spieldauer eines Titels
- und „AUS“

angezeigt.

- ➔ Wählen Sie „AUS“, um die „Display“-Funktion zu verlassen.

Wie Sie Fehler beseitigen können

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

In manchen Fällen ist die Störung auf eine andere Komponente zurückzuführen. Überprüfen Sie daher bei einer Störung auch angeschlossene Komponenten oder andere elektrische Geräte.

Die Fernbedienung funktioniert nicht

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine Fernbedienung möglich	Die Fernbedienung befindet sich zu weit vom Gerät entfernt. Die maximale Entfernung darf sechs Meter betragen. Der Winkel zum IR-Sensor ist zu groß. Der Winkel darf höchstens 30° betragen. Die Batterien sind erschöpft. Ersetzen Sie die Batterien durch neue.

Probleme mit der Wiedergabe

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die Disc-Schublade öffnet sich nach dem Schließen selbstständig.	Disc ist verschmutzt oder verzogen.
Keine Wiedergabe möglich	Sie haben die Disc nicht korrekt in die Disc-Schublade gelegt. Legen Sie die Disc richtig ein. Der Länder-Code stimmt nicht mit diesem Gerät überein. Sie haben die Disc falsch herum eingelegt. Legen Sie die Disc mit der beschrifteten Seite nach oben in die Disc-Schublade.

Probleme bei der Bildwiedergabe

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Das Sperrsymbol (Ⓢ) wird am Bildschirm angezeigt.	Die gewählte Funktion ist bei der Disc nicht möglich. Der Bedienungsschritt ist bei diesem Gerät nicht möglich.
Die Einstellwerte wurden zurückgesetzt.	Bei einem Stromausfall oder durch Herausziehen des Netzkabels werden die Einstellwerte zurückgesetzt.
Kein Bild, bzw. Bild zu dunkel.	Überprüfen Sie die Anschlüsse. Die Einstellwerte für das TV-Gerät sind falsch.
Die Abbildung ist verzerrt, bzw. passt nicht zum Bildschirmformat	Die Einstellungen im TV-Setup für das Bildseitenverhältnis sind falsch. Stellen Sie das richtige Bildformat ein.

Probleme bei der Tonwiedergabe

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Kein Audiosignal oder Verzerrungen	Die Disc ist verschmutzt. Reinigen Sie die Disc wie im Kapitel „Wie sie die Disc reinigen können“ beschrieben. Die Anschlussstecker sind nicht fest genug in die Buchsen eingeschoben, oder sind falsch angeschlossen. Schließen sie die Stecker richtig an. Der Anschlussstecker oder die Buchse ist verschmutzt. Das Gerät wurde in den „Pause“-Modus geschaltet. Falsche Bedienung des Stereo-Verstärkers. Überprüfen Sie den Eingangswahlschalter.

Begriffe zum Nachschlagen

Dolby Digital (AC-3)

Beim auch in Kinos verwendeten Surround-System (Digital Surround) stehen maximal 5.1 Audiokanäle mit von AC-3 komprimierten Digitaldaten zur Verfügung. Um eine Wiedergabe von Discs mit Dolby Digital zu ermöglichen, muss der Digitalausgang dieses Gerätes (entweder koaxial oder optisch) mit dem Digitaleingang eines Dolby Digital-Verstärkers oder -Decoders verbunden werden.

DTS

DTS ist ein Surround-Klangsystem, das sich von Dolby Digital (AC-3) unterscheidet. Um die Vorteile von DTS voll ausnutzen zu können, müssen Sie den Digitalausgang dieses Gerätes (entweder koaxial oder optisch) mit dem DTS-Eingangsanschluss eines Verstärkers oder Decoders verbinden.

DVD

Eine optische Disc mit hoher Informationsdichte, auf der Bilder und Ton in hoher Qualität digital aufgenommen sind. Dazu wird eine Video-Kompressionstechnik (MPEG) und eine Aufnahmetechnik für sehr hohe Informationsdichte benutzt.

DVDs ermöglichen sehr hochwertige Video- und Audio-wiedergaben und können selbst ganze Spielfilme problemlos speichern. Eine DVD besteht aus zwei 0.6 mm dünnen Scheiben, die zusammengefügt sind.

Kapitel-Nummer

Diese Nummern sind auf der DVD hinterlegt. Ein Film ist in Abschnitte unterteilt, die jeweils eine Nummer tragen. Mit diesen Nummern können Sie Abschnitte oder Szenen schnell anwählen.

Kindersicherung

Diese Funktion wurde von Eltern vorgeschlagen. Die Beschränkungen sind in den Disc-Daten enthalten, sie ermöglichen Ihnen ein Sperren von Filmen, die nicht für Kinder geeignet sind.

MPEG

Diese Abkürzung steht für „Moving Picture Experts Group“. Hiermit wird ein internationaler Standard für die Datenkompression von sich bewegendenden Bildern bezeichnet. Bei einigen DVDs wurden die digitalen Audiosignale in diesem Format komprimiert und aufgezeichnet.

PCM

Diese Abkürzung steht für „Pulse Code Modulation“ (Impulsecode-Modulation) und wird bei digitalen Audiosignalen verwendet. Die digitalen Audiosignale einer CD oder DVD sind im PCM-Format aufgenommen.

Regionale Sperr-Codes (Regional Code)

DVD-Player und DVDs enthalten regionale Sperr-Codes für jedes Verkaufsgebiet. Wenn der Regional-Code eines DVD-Players nicht mit dem Regional-Code der DVD übereinstimmt, ist keine Wiedergabe möglich.

Seitenverhältnis

Das Bildseitenverhältnis bezieht sich auf das Verhältnis zwischen Höhe und Breite des TV-Schirms. Normale Fernsehgeräte haben ein Bildseiten-Verhältnis von 4:3, während bei Breitbildschirmen ein Verhältnis von 16:9

üblich ist. Dies ermöglicht Ihnen die Betrachtung von großformatigen Bildern.

Titel-Nummer

Die Titel-Nummern beziehen sich auf Filmtitel. Da DVDs über eine große Kapazität verfügen, lassen sich mehrere Filme auf einer Disc aufzeichnen. Enthält eine DVD zwei oder mehrere Filme, werden diese Filme mit Titel 1, Titel 2, etc. durchnummeriert.

Untertitel

Untertitel sind auf dem Bildschirm erscheinende Dialogübersetzungen in einer anderen als der Originalsprache. Auf einer DVD können verschiedene Untertitelsprachen aufgenommen sein. Mit Hilfe der Untertitelfunktion können Sie die gewünschte Sprache wählen.

Kamerablickwinkel

Einige DVDs enthalten Szenen, die gleichzeitig aus unterschiedlichen Blickwinkeln aufgenommen wurden. Bei solchen Discs können Sie die "ANGLE"-Taste benutzen, um die Szene aus unterschiedlichen Blickwinkeln zu betrachten. Discs, die eine solche Technik enthalten, werden „Multi-Angle-Discs“ genannt.

Technische Daten

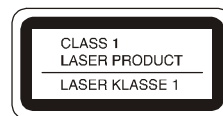
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe):	430 mm x 42 mm x 228 mm
Gewicht:	Ca. 1,7 Kg
Spannungsversorgung:	230 V Wechselstrom , 50 Hz
Leistungsaufnahme:	15 Watt während des Betriebs < 5 Watt im Standby
Umgebungsbedingungen:	+5° C bis +35° C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Bildsystem:	NTSC/PAL
Regionalcode:	Region 2
Unterstützte Discs:	DVD – 12 cm und 8 cm Durchmesser CD – 12 cm und 8 cm Durchmesser
Frequenzgänge:	DVD (audio) – 20 Hz bis 20 KHz (48 KHz und 96 KHz Abtastrate) CD audio – 20 Hz bis 20 KHz
Signal-Rauschabstand:	70 dB
Laser:	655 nm Wellenlänge, Klasse1

DVD-Player Spezifikationen

Dieses Produkt beinhaltet urheberrechtlich geschützte Technologien. Diese sind durch verschiedene U.S. Patente und weitere intellektuellem Eigentumsrechte von Macrovision Corporation und anderen Rechteinhabern geschützt. Die Anwendung dieser urheberrechtlich geschützten Technologien bedarf der Genehmigung der Macrovision Corporation. Diese bezieht sich, ohne anderslautende Genehmigung der Macrovision Corporation, ausschließlich auf die private und anderweitig begrenzte Nutzung. Eine Rekonstruktion der Technik sowie Demontage ist untersagt.

Dieses Produkt entspricht

- der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EEC),
- der EMV-Richtlinie (89/336/EEC) und
- der CE-Kennzeichenrichtlinie (93/68/EEC).



Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar.

Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.



Lecteur de DVD "DVD 501"

Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre lecteur de DVD.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- ou élimine le lecteur de DVD.

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

Table des matières

Sécurité et installation de l'appareil	4
Sécurité	4
Installation de l'appareil.....	5
Description de l'appareil	6
Volume de livraison	6
Disques pouvant être utilisés.....	6
Caractéristiques particulières de l'appareil	7
Fonctions de la télécommande	8
Face avant de l'appareil	9
Face arrière de l'appareil	10
Affichage multifonction	11
Manipulation des disques	12
Nettoyage des disques	12
Nettoyage du lecteur de DVD	12
Branchement du lecteur de DVD	13
Branchement vidéo	13
Branchement audio	15
Introduction des piles dans la télécommande	17
Mise sous / hors tension du lecteur de DVD	18

Configuration de l'appareil ("Setup")	19
Réglages généraux.....	20
Réglages audio	22
Réglages Dolby DIGITAL.....	23
Préférences	24
Contrôle parental (CONTR. PARENTAL)	25
Changement du mot de passe.....	26
Utilisation de l'appareil	27
Introduction et lecture du disque	27
Interruption de la lecture	28
Saut de chapitre / fonctions de recherche	28
Recherche	29
Fonction de répétition	30
Touches de fonction interactives	32
Élimination des défauts	34
La télécommande ne fonctionne pas.....	34
Problèmes avec la lecture	34
Problèmes lors de la lecture vidéo	35
Problèmes lors de la restitution du son	35
Définition des termes	36
Caractéristiques techniques	38
Comment contacter le fabricant	39
Consignes d'élimination	39

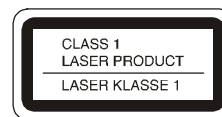
Sécurité et installation de l'appareil

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



Sécurité

- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- Cet appareil fonctionne avec un courant alternatif de 230 V à 50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Si des corps étrangers ou un liquide devaient parvenir dans l'appareil audio, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Dans le cas contraire, vous risquez un choc électrique.
- Un lecteur de DVD utilise un rayon laser invisible. En cas de mauvaise manipulation, celui-ci peut blesser vos yeux. Ne portez jamais votre regard à l'intérieur du tiroir ouvert de l'appareil. Respectez toujours le présent manuel d'utilisation.



- Cet appareil a été classé en tant qu'appareil laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant correspondant (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve au dos de l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- L'appareil reste branché au réseau électrique, même lorsqu'il est éteint.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.

- Ne posez pas d'objet lourd sur le câble d'alimentation.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier le câble d'alimentation. Vous risqueriez un choc électrique

Conseils

- Le lecteur de DVD "DVD 501" est un appareil de précision. Les saletés peuvent détériorer la qualité de restitution du son.
- Nous vous recommandons de faire contrôler et nettoyer le lecteur de DVD toutes les 1 000 heures de fonctionnement par un personnel spécialisé.
- N'essayez jamais de nettoyer vous-même l'intérieur du lecteur de DVD

Installation de l'appareil

- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de matériaux tels que rideaux ou tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Vous ne devez utiliser le lecteur de DVD qu'en position horizontale.
- Gardez le lecteur de DVD et les disques à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- Ne posez pas d'objet lourd sur le lecteur de DVD.
- Lorsque vous déplacez le lecteur de DVD d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur du lecteur de DVD. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- Le lecteur de DVD
- Un câble Péritel
- Le présent manuel d'utilisation
- Une télécommande
- Deux piles type "AA" (Mignon) pour la télécommande

Disques pouvant être utilisés

Le lecteur de DVD **Dual DVD 501** est compatible avec les supports DVD, CD, CDRW, CD MP3, VCD/SVCD, CD JPEG et CD Kodak-Picture. Vous pouvez utiliser avec cet appareil tous les disques mentionnés ci-dessus, sans adaptateur. Afin d'éviter un dysfonctionnement, vous ne devez pas utiliser un adaptateur 8 cm pour les disques. Vous pouvez utiliser les disques 8 cm sans adaptateur.



Taille de disque 12 cm
DVD PAL/NTSC single side, single layer/single side double layer
Durée de lecture 135 minutes ou 240 minutes max.



Taille de disque 12 cm/8 cm
VCD/SVCD et CD
Durée de lecture 74 minutes ou 24 minutes max.



Taille de disque 12 cm/8 cm - CD
Durée de lecture 74 minutes ou 24 minutes max.

Vous devez uniquement insérer et lire dans cet appareil, les disques mentionnés ci-dessus. Vous éviterez ainsi d'endommager le lecteur de DVD.

➔ Lorsque vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous éviterez ainsi d'endommager le disque et le lecteur de DVD.

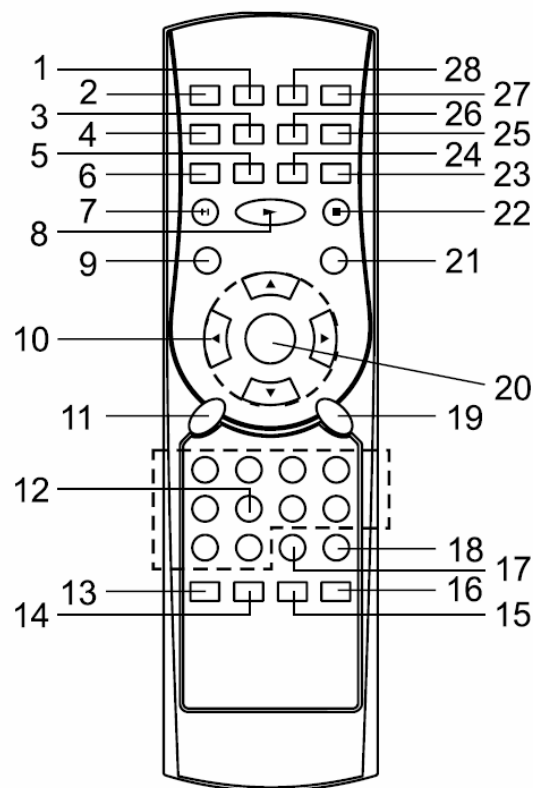
Remarque :

En raison des procédés de protection contre la copie, partiellement non normalisés, de DVD, VCD, MP3, JPEG et CD, et des différents DVD±RW, DVD±RW, CD-R et CD-RW vierges, il peut se produire des erreurs ou des retards de lecture dans des cas isolés. Ceci n'est pas un défaut de l'appareil.

Caractéristiques particulières de l'appareil

- **Lecteur multifonction :**
Selon le type de disque introduit (DVD, VCD/SVCD, CD, CDRW, CD MP3, CD JPEG, CD Kodak-Picture), vous disposez de différentes possibilités d'utilisation.
- **Qualité sonore irréprochable :**
L'appareil restitue les DVD, CD, CD MP3, CDRW et VCD/SVCD avec un son remarquable.
- **"Dolby Digital" :**
Système "Surround" (pseudo-quadrisonie) utilisé dans les cinémas. Lorsque l'appareil est relié à un décodeur "Dolby Digital" ou à un amplificateur avec décodeur "Dolby Digital" intégré, vous pouvez lire les DVD appropriés avec un son "Surround Dolby Digital".
- **DTS :**
Ce mode "Surround" est déjà utilisé dans de nombreux cinémas. Si vous reliez l'appareil à un décodeur DTS ou à un amplificateur avec décodeur DTS intégré, vous pouvez lire les DVD appropriés avec un son "Surround DTS". Vous ne pouvez restituer ces signaux audio qu'au travers de la sortie numérique.
- **Format MP3 :**
Le lecteur de DVD peut également lire les CD MP3.
- **Arrêt sur image :**
Grâce à la technique numérique, le lecteur de DVD dispose d'une fonction "arrêt sur image" brillante et sans défauts.
- **CD KODAK-PICTURE :**
Le lecteur de DVD vous permet de visualiser les images de CD KODAK-Picture et les images au format JPEG.
- **Fonction zoom :**
La fonction zoom vous permet d'agrandir l'image en cours de lecture.
- **Différents angles de vue :**
Lors de la lecture de DVD appropriés, vous pouvez observer les scènes avec différents angles de vue.
- **Ralenti :**
Le lecteur de DVD vous permet de restituer des scènes au ralenti, avec différentes vitesses.
- **Arrêt sur image :**
Grâce à la technique numérique, le lecteur de DVD dispose d'une fonction "arrêt sur image" brillante et sans défauts.

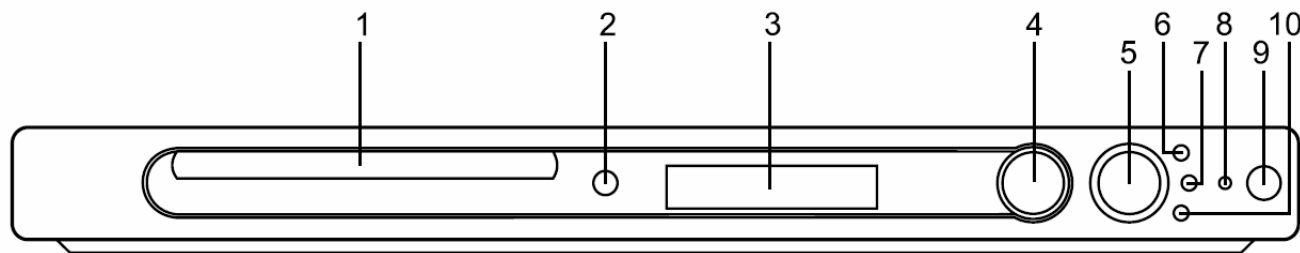
Fonctions de la télécommande



Fonctions des différentes touches

1. Touche Display (Affichage)	15. Menu Sous-titre
2. Touche Zoom	16. Menu Audio
3. Répétition	17. Touche d'effacement
4. Angle de vue de la caméra	18. Mode Audio
5. Ralenti / Avance lente	19. Setup (Configuration)
6. Touche Step (Image par image)	20. Touche Enter
7. Touche Pause	21. Touche de saut vers l'avant
8. Touche de lecture (Play)	22. Touche d'arrêt
9. Touche de saut vers l'arrière	23. Recherche rapide vers l'avant
10. Touches de navigation	24. Recherche rapide vers l'arrière
11. Return (Retour)	25. Touche de recherche
12. Touches numériques 0 à 9	26. Répétition A-B
13. Menu DVD	27. Touche d'activ. / de désact. du mode veille
14. Menu Titre	28. Ouverture / fermeture

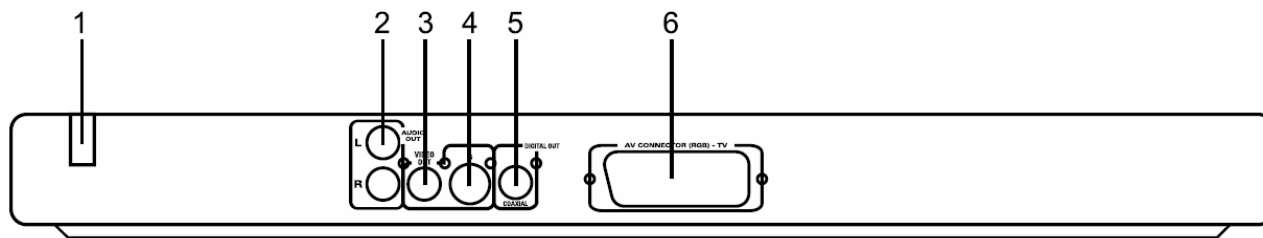
Face avant de l'appareil



1. DVD Drawer	Tiroir
2. Remote Sensor	Capteur infrarouge
3. Display	Affichage
4. Open/Close	Ouverture / fermeture
5. Play	Touche de lecture
6. Stopp	Touche d'arrêt
7. Skip I◀◀	Touche de saut vers l'arrière
8. ON/Standby-LED	Témoin de marche / mise en veille
9. Standby	Touche de marche/arrêt
10. Skip ▶▶I	Touche de saut vers l'avant

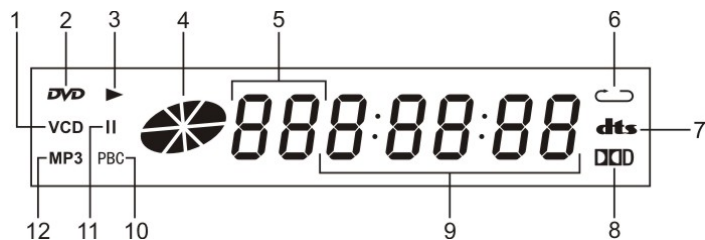
Face arrière de l'appareil

La face arrière de l'appareil comporte toutes les connexions permettant de raccorder le lecteur de DVD à votre téléviseur ou à votre chaîne stéréo / Surround.



1. Câble d'alimentation
2. Sortie audio gauche/droit
3. Sortie vidéo
4. Sortie S-Video
5. Sortie audio coaxiale numérique
6. Prise PériTel

Affichage multifonction



1. Affichage SVCD/VCD/CD	7. Affichage DTS
2. Affichage DVD	8. Affichage Dolby Digital
3. Affichage SVCD/VCD/CD	9. Affichage du temps / de l'heure
4. Lecture en cours	10. Affichage PBC
5. Affichage du titre/chapitre	11. Affichage Pause
6. Affichages de répétition	12. Affichage MP3

Manipulation des disques

- Tenez toujours le disque par ses bords.
- Évitez les empreintes digitales, les saletés et les rayures. Celles-ci pourraient occasionner des défauts et des sauts lors de la lecture.
- N'écrivez pas sur les disques.
- N'utilisez ni aérosol de nettoyage ni solvant.
- Ne faites pas tomber et ne pliez pas le disque.
- N'introduisez qu'un seul disque à la fois dans le lecteur.
- Ne fermez le lecteur que si le disque est correctement introduit dans le tiroir.
- Conservez toujours les disques individuellement dans leur étui.

Nettoyage des disques

- ➔ Essayez le disque à l'aide d'un chiffon doux, imbibé d'eau.
- ➔ Essayez le disque en partant du centre vers le bord.



Des mouvements circulaires lors du nettoyage occasionnent des rayures. Celles-ci pourraient occasionner des défauts lors de la lecture.

Nettoyage du lecteur de DVD

Pour nettoyer le boîtier, utilisez exclusivement un chiffon doux imbibé d'eau. N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

Branchement du lecteur de DVD



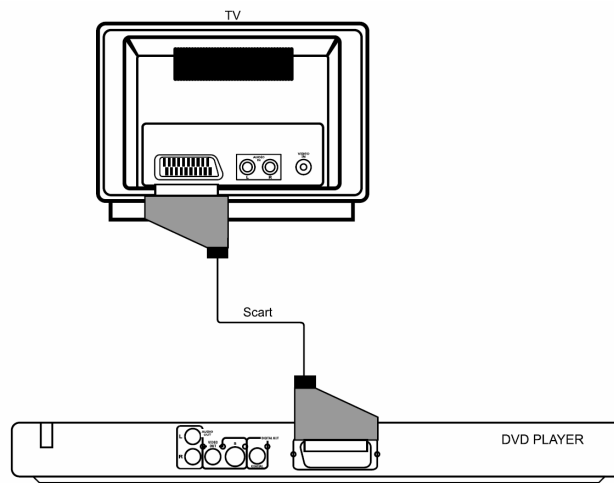
Attention !

Avant de brancher le lecteur de DVD à un téléviseur ou à une chaîne stéréo / Surround, vous devez d'abord mettre tous les appareils hors tension et débrancher les différentes fiches secteur des prises de courant.

Branchement vidéo

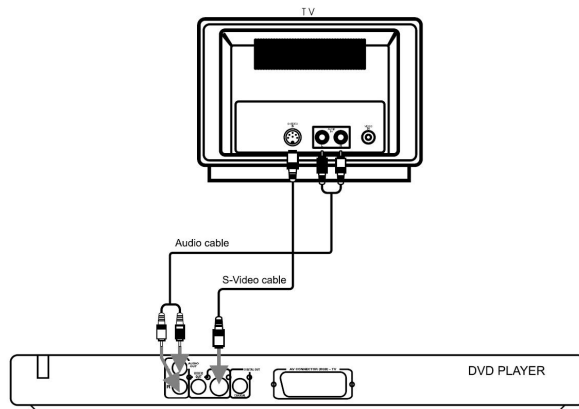
Téléviseur avec entrée PÉRITEL

Si votre téléviseur dispose d'une entrée (prise) PÉRITEL, vous devriez brancher le lecteur de DVD sur cette prise. Cette prise offre la meilleure qualité d'image (câble fourni).



Téléviseur sans entrée PÉRITEL

Si votre téléviseur ne dispose pas d'une entrée PÉRITEL ou si celle-ci est occupée, reliez le lecteur de DVD et le téléviseur à l'aide d'un câble S-Video et du câble audio pour le son.



Branchement du lecteur de DVD à travers un magnétoscope ou d'autres appareils

Si un magnétoscope (VCR), un décodeur ou un récepteur SAT est branché à votre téléviseur, vous pouvez également brancher le lecteur de DVD à l'un de ces appareils.

Le magnétoscope, le décodeur ou le récepteur SAT devrait disposer d'au moins deux prises PÉRITEL.

Le branchement à travers le boîtier du décodeur / récepteur n'a d'intérêt que si votre téléviseur ne dispose plus d'entrées PÉRITEL de libre et que vous devriez dans ce cas utiliser le lecteur par le biais d'une prise S-Video ou AV-Video.

En principe, les appareils récents disposent de deux ou de plusieurs prises PÉRITEL.

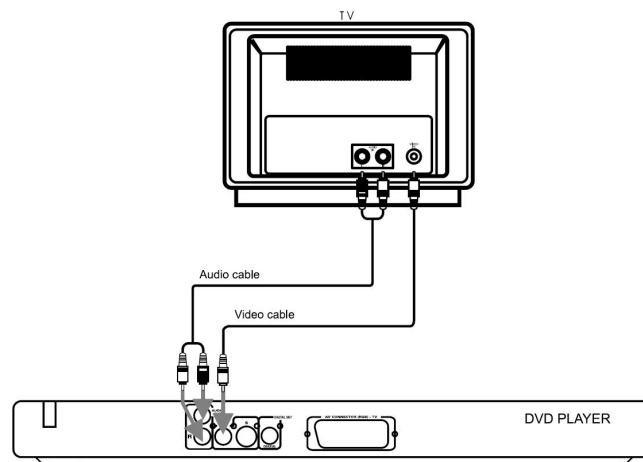
Remarque : Branchez le lecteur de DVD au téléviseur soit directement, soit par l'intermédiaire d'un amplificateur.

Certains DVD sont munis d'un procédé de protection contre la copie. Des défauts d'image peuvent apparaître lorsque vous lisez ces DVD à l'aide d'un magnétoscope.

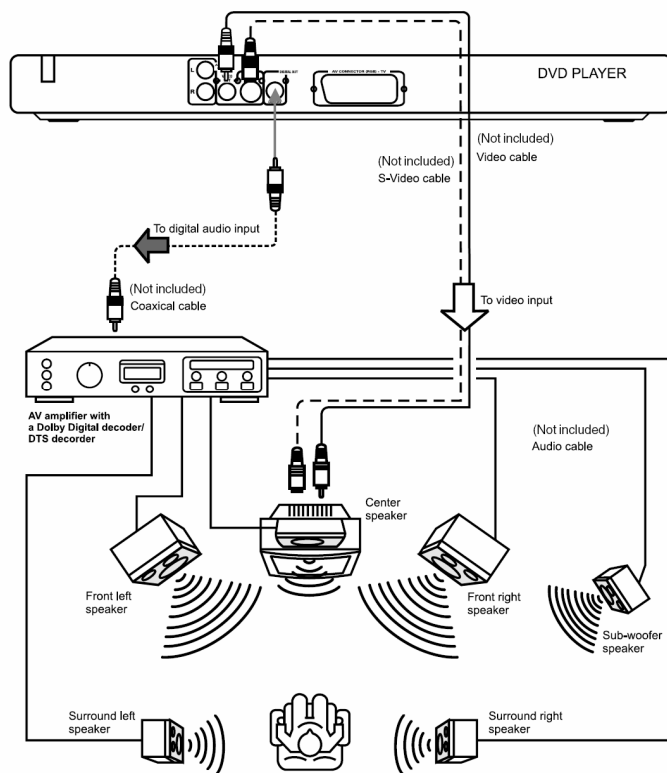
Branchement audio

Restitution audio via téléviseur

Si vous utilisez votre téléviseur également pour la restitution audio, le branchement via le câble Péritel est suffisant. Celui-ci transmet les signaux audio et vidéo. Si votre téléviseur ne dispose d'aucune entrée PÉRITEL, des prises d'entrée audio doivent être disponibles pour la restitution du son. Dans ce cas, le signal vidéo est transmis au téléviseur au moyen du câble vidéo (ces deux câbles ne sont pas fournis).



Restitution audio via chaîne stérééo / Surround

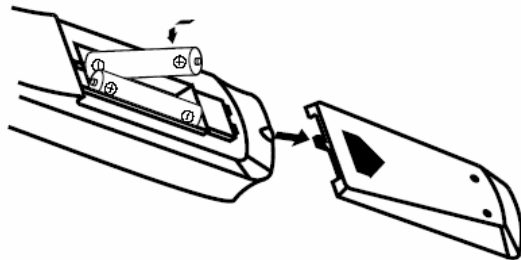


Parallèlement au téléviseur, vous pouvez également restituer le son simultanément par le biais d'une chaîne stérééo / Surround raccordée.

Sur les chaînes Surround récentes, dotées d'une entrée numérique, vous pouvez brancher le lecteur de DVD par l'intermédiaire de la sortie coaxiale numérique (câble non fourni).

Introduction des piles dans la télécommande

- ➔ Ouvrez le couvercle du compartiment de piles situé au dos de la télécommande.
- ➔ Introduisez les deux piles du type "AA" (Mignon) dans le compartiment de piles en respectant la polarité indiquée.
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours les deux piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- Des piles qui coulent peuvent endommager la télécommande. Si le lecteur de DVD n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande.



- ➔ Refermez soigneusement le couvercle du compartiment de piles.

Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles à l'environnement.

- ➔ Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Mise sous / hors tension du lecteur de DVD

Le lecteur de DVD est raccordé à votre téléviseur et aux autres composants de votre chaîne stéré.

- ➔ Allumez votre téléviseur.
- ➔ Mettez le téléviseur en mode AV.

Après le branchement du câble d'alimentation, le lecteur de DVD se met automatiquement en mode veille.

- ➔ Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE (Ouverture / fermeture) du lecteur de DVD ou sur la touche ON/OFF de la télécommande.

Le témoin de veille s'éteint et le témoin Power-ON s'allume. Le lecteur de DVD est maintenant allumé.

- ➔ Si vous souhaitez repasser en mode veille, appuyez sur la touche Standby (veille) du lecteur de DVD (env. 2 secondes) ou sur la touche ON/OFF de la télécommande.

Le lecteur de DVD est désormais en mode veille et le témoin de veille est allumé.

- ➔ Si vous n'utilisez pas le lecteur de DVD pendant une période prolongée, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

C'est la seule façon de mettre l'appareil hors tension, car le lecteur de DVD est toujours en mode veille lorsque le câble d'alimentation est branché.

Configuration de l'appareil ("Setup")

- ➔ Après avoir raccordé votre lecteur de DVD, allumez l'appareil.

L'écran de départ apparaît.

Avant d'introduire un film DVD ou tout autre disque dans l'appareil, vous devriez effectuer les réglages suivants.

- ➔ Appuyez sur la touche "Setup".

Le menu Setup apparaît à l'écran.

Réglages généraux
Réglages audio
Réglages Dolby Digital
Préférences
Quitter la configuration

Vous pouvez sélectionner les différentes commandes de menu à l'aide des touches de direction (▲, ▼, ◀ et ▶). La commande Préférences peut uniquement être sélectionnée si aucun DVD ne se trouve dans le lecteur.

Procédez comme suit pour effectuer un réglage :

- ➔ Sélectionnez une commande de menu à l'aide des touches de direction (▲, ▼).

La commande sélectionnée est désormais marquée et est affichée sur fond vert.

- ➔ Appuyez sur la touche "Enter" pour confirmer votre réglage.

Les sous-menus sont affichés.

- ➔ Sélectionnez le sous-menu souhaité à l'aide des touches de direction (▲, ▼) .
- ➔ Pour accéder à une sous-commande du sous-menu, appuyez sur la touche "▶"
- ➔ Suite à cela, vous pouvez sélectionner une sous-commande à l'aide des touches de direction (▲, ▼).
- ➔ Appuyez une nouvelle fois sur la touche "Enter".

- ➔ Si vous souhaitez revenir à la page principale, déplacez le curseur à l'aide des touches (◀ et ▼) sur la ligne "PAGE PRINCIPALE", puis appuyez sur la touche "Enter".
- ➔ Déplacez le curseur sur la ligne "Quitter les réglages", puis appuyez sur la touche "Enter".

Les réglages sont désormais enregistrés.

Réglages généraux

Affichage TV

- ➔ Sélectionnez le menu "AFFICHAGE TV".

Trois variantes de réglage différentes sont disponibles :

Normal (PAN SCAN) :

Avec ce format d'image, un enregistrement grand écran est modifié de telle sorte que la partie la plus importante de l'image est toujours affichée au centre d'une image 4:3.

- ➔ Sélectionnez le sous-menu "PAN SCAN".
- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter".

Letter Box :

Dans ce mode, le format grand écran est entièrement affiché. À cette fin, l'image est réduite. Vous voyez apparaître des bords noirs en haut et en bas de l'écran.

- ➔ Sélectionnez le sous-menu "LETTER BOX".
- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter" et revenez au menu principal.

Grand écran (ÉCRAN 16:9) :

Également appelé format cinéma. Si vous reliez l'appareil à un écran large, sélectionnez ce mode.

- ➔ Sélectionnez le menu "ÉCRAN 16:9".
- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter" et revenez au menu principal.

Type TV

Vous pouvez ici commuter entre PAL et NTSC.

- ➔ Sélectionnez le "TYPE TV" à l'aide des touches de direction.
- ➔ Accédez au sous-menu à l'aide de la touche de direction.
- ➔ Sélectionnez "PAL" pour notre espace européen.
- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter" et revenez au menu principal.

Sortie vidéo

Vous pouvez choisir ici entre "FBAS SIGNAL" (signal composé de chrominance) et "RGB SIGNAL" (signal RVB).

Sélectionnez le réglage "FBAS SIGNAL" si vous avez raccordé l'appareil à une prise PÉRITEL ou à une sortie S-Video.

Sélectionnez le réglage "RGB SIGNAL" si votre téléviseur possède une prise pour SCART RGB (PÉRITEL RVB). Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre téléviseur.

- ➔ Sélectionnez la "SORTIE VIDÉO" à l'aide des touches de direction.
- ➔ A l'aide des touches de direction, accédez au sous-menu.
- ➔ Sélectionnez le réglage "FBAS SIGNAL" si vous avez raccordé l'appareil à une prise PÉRITEL ou à une sortie S-Video.
- ➔ Sélectionnez le réglage "RGB SIGNAL" si vous avez raccordé l'appareil à une prise PÉRITEL et que vous possédez un téléviseur compatible RVB.
- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter" et revenez au menu principal.

Réglages de l'angle de vue de la caméra (ANGLE DE VUE)

Certains DVD contiennent des scènes qui, lors de la production, ont été enregistrées avec différents angles de vue de la caméra. Avec de tels DVD, vous pouvez visualiser ces scènes à partir de différents angles de vue de la caméra.

- ➔ Sélectionnez le menu "ANGLE DE VUE" à l'aide des touches de direction.
- ➔ Au moyen des touches de direction, choisissez "ACTIVÉ" si cet affichage est souhaité, ou "DÉSACTIVÉ" si vous ne souhaitez pas cette fonction.
- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter" et revenez au menu principal à l'aide de la touche de direction.

Langue du menu d'écran (LANGUE OSD)

Pour cette commande de menu, vous pouvez choisir entre les langues française et allemande pour les menus de l'appareil.

- ➔ Sélectionnez le menu "LANGUE OSD"
- ➔ Accédez au sous-menu et sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches de direction.
- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter", puis revenez au menu principal.

Économiseur d'écran (Économiseur TV)

L'économiseur d'écran sert à la protection de l'écran. Il est activé automatiquement au bout d'une minute, lorsque l'appareil se trouve en mode Arrêt, ou lorsque l'image ne se déplace plus pendant un temps supérieur à une minute.

- ➔ Sélectionnez le menu "ÉCONOMISEUR TV"
- ➔ Au moyen des touches de direction, choisissez "ACTIVÉ" si cet affichage est souhaité, ou "DÉSACTIVÉ" si vous ne souhaitez pas cette fonction.

- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter" et revenez au menu principal à l'aide de la touche de direction.

Réglages audio

- ➔ À l'aide des touches de direction, sélectionnez "RÉGLAGES AUDIO" dans le menu principal.

Downmix

Vous pouvez régler ici la restitution du son. La fonction "DOWNMIX" permet la restitution lorsque vous ne disposez pas d'un système de haut-parleurs compatible Dolby 5.1.

- ➔ Sélectionnez le menu "DOWNMIX" à l'aide des touches de direction.

Vous pouvez choisir entre "LT/RT" et "STEREO". "LT/RT" permet un son spatial avec deux haut-parleurs, "STEREO" restitue un son stéréo traditionnel.

- ➔ Sélectionnez le réglage souhaité à l'aide des touches de direction.
- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter".

Réglages Dolby DIGITAL

- ➔ À l'aide des touches de direction, sélectionnez "RÉGLAGES DOLBY DIGITAL" dans le menu principal.

Mode Dual

Dans ce mode, vous pouvez régler "STEREO", "L-MONO", "R-MONO" et "MIX-MONO". Avec le réglage "STEREO", vous obtenez le son stéréo, avec le réglage "L-MONO" vous n'entendez le son qu'en provenance des haut-parleurs de gauche et, avec le réglage "R-MONO", uniquement en provenance des haut-parleurs de droite. Avec le réglage "MIX-MONO", vous entendez le son simultanément à partir de l'ensemble des haut-parleurs mais, contrairement au mode "STEREO", uniquement en restitution mono.

- ➔ Accédez au sous-menu.
- ➔ Sélectionnez le mode souhaité.
- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter".
- ➔ Revenez au menu principal.

Le réglage que vous avez effectué est validé.

Préférences

Remarque :

Vous pouvez uniquement sélectionner ce menu si aucun disque ne se trouve dans le tiroir.

Vous pouvez sélectionner ici la langue pour le menu Audio, la langue de sous-titrage, le contrôle parental, la langue pour le menu Disque et le réglage du mot de passe.

Langue pour le menu Audio (AUDIO)

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue pour le menu Audio. Vous pouvez choisir entre anglais, français, espagnol, allemand et japonais.

- ➔ A l'aide de la touche "➤", accédez au sous-menu et sélectionnez la langue de votre choix.
- ➔ Appuyez sur la touche "Enter", puis revenez au menu principal.

Langue de sous-titrage (SOUS-TITRE)

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue pour les sous-titres. Vous pouvez choisir entre anglais, français, espagnol, allemand, japonais et Sous-titre (DÉSACTIVÉ).

- ➔ Accédez au sous-menu et sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches de direction.
- ➔ Ensuite, appuyez sur la touche "Enter", puis revenez au menu principal.

Langue pour le menu Disque

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue pour le menu Disque. Vous pouvez choisir entre anglais, français, espagnol, allemand et japonais.

- ➔ Accédez au sous-menu à l'aide de la touche de direction.
- ➔ Sélectionnez la langue de votre choix à l'aide des touches de direction.
- ➔ Ensuite, appuyez sur la touche "Enter".

Contrôle parental (CONTR. PARENTAL)

Si un DVD est muni d'une telle protection, vous pouvez définir ici le degré ("Level") du contrôle parental.

À cette fin, vous devez confirmer une modification avec un mot de passe personnel. "Level 1" est sans restriction pour les enfants et "Level 8" est réservé aux adultes.

- ➔ Accédez au sous-menu à l'aide de la touche "➤".
- ➔ Sélectionnez le niveau ("Level") souhaité entre 1 et 8 ou DÉACTIVÉ à l'aide des touches de direction.

Dénomination du menu	Signification*
1 KID SAF	Convient sans restriction aux enfants.
2 G	Convient aux enfants sous surveillance.
3 PG	Convient aux enfants sous la surveillance d'adultes.
4 PG 13	Convient aux enfants de plus de 13 ans sous la surveillance d'adultes.
5 PGR	Pour adolescents de plus de 17 ans ; une surveillance par des adultes est recommandée.
6 R	Pour adolescents de plus de 17 ans ; une surveillance par des adultes est vivement recommandée.
7 NC 17	Pour adolescents de plus de 17 ans
8 ADULT	Réservé aux adultes
DÉACTIVÉ	Contrôle parental désactivé

Appuyez ensuite sur la touche "Enter".

Vous êtes invité à entrer un mot de passe. Le mot de passe se compose d'un code à quatre chiffres. Le code 1234 a été attribué en usine.

- ➔ Entrez le code à quatre chiffres, puis appuyez une nouvelle fois sur la touche "Enter".

* Nous attirons expressément votre attention que la signification / définition des différents degrés ("Level") ne constitue qu'une simple recommandation du fabricant. Les recommandations n'ont pas la prétention d'une validité absolue.

Changement du mot de passe

Vous avez la possibilité de changer le mot de passe. Procédez comme suit :

- ➔ Accédez au sous-menu « CHANGEMENT » à l'aide de la touche "➤".
- ➔ Appuyez sur la touche "Enter".
- ➔ À l'aide des touches numériques, entrez à présent votre code à quatre chiffres dans le menu " MOT DE PASSE ».

Le code 1234 a été attribué en usine.

Ensuite, le curseur saute automatiquement au menu "NOUVEAU MOT DE PASSE ».

- ➔ Entrez maintenant le nouveau code à quatre chiffres dans le menu " NOUVEAU MOT DE PASSE ».

Ensuite, le curseur saute automatiquement au menu "CONF. NOUVEAU MDP ».

- ➔ Dans le menu "CONF. NOUVEAU MDP » suivant, entrez une nouvelle fois votre nouveau mot de passe.

Si vous faites une faute de frappe lors de la deuxième entrée, le curseur saute de nouveau au menu " NOUVEAU MOT DE PASSE" . Dans ce cas, entrez une nouvelle fois le mot de passe.

- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter", puis revenez au menu principal à l'aide des touches de direction.

Le nouveau code est désormais enregistré.

Utilisation de l'appareil

Introduction et lecture du disque

- ➔ Appuyez sur la touche "Open/Close" (Ouverture / fermeture) afin d'ouvrir le tiroir.

L'inscription "OUVERT" s'affiche à l'écran.

- ➔ Introduisez dans le tiroir un DVD/CD/VCD, en présentant la face imprimée vers le haut, puis appuyez une nouvelle fois sur la touche "Open/Close". Le texte "Fermeture" apparaît à l'écran.

L'écran indique désormais "CHARGEMENT DISQUE". La lecture démarre automatiquement. Si vous n'introduisez aucun disque dans le tiroir et que vous fermez ce dernier, l'écran indique dans ce cas " PAS DE DISQUE".

Dans le cas d'un DVD, "DVD VIDEO" apparaît alors à l'écran. Dans le cas de CD MP3, le menu correspondant est affiché et, dans le cas d'un CD musical, "CD" s'affiche à l'écran.

- ➔ Si le menu "Disque" d'un DVD est affiché sur l'écran du téléviseur, sélectionnez à l'aide des touches de direction la commande de menu souhaitée.
- ➔ Ensuite, appuyez sur la touche "Enter". La lecture de la commande de menu sélectionnée est démarrée.

Lecture de CD MP3

Choix du titre au moyen des touches numériques

- ➔ Introduisez le CD dans le tiroir, puis fermez ce dernier.

L'appareil lit le CD et indique les informations appropriées à l'écran.

- ➔ Entrez le numéro de titre à l'aide des touches numériques.
- ➔ Ensuite, appuyez sur la touche "Enter".

Choix du titre par l'intermédiaire du menu "Disque"

- ➔ Lorsque le menu "Disque" d'un CD MP3 est affiché, sélectionnez le titre de votre choix, puis appuyez sur la touche "►".

Le titre est joué.

Les CD MP3 peuvent contenir des sous-répertoires de titres.

- ➔ Sélectionnez d'abord, à l'aide des touches de direction, un sous-répertoire, puis appuyez sur la touche "Enter" ou "►".

Les titres disponibles sont affichés sur le côté droit du menu "Disque".

- ➔ À l'aide des touches de direction, sélectionnez un titre, puis appuyez sur la touche "►".

Le titre est joué.

Interruption de la lecture

- ➔ Appuyez sur la touche "Stopp" (Arrêt) (■) pour arrêter la lecture.

La lecture est interrompue. Dans le cas de SVCD/VCD, CD et DVD, l'information "REPRISE LECTURE" est affichée à l'écran.

- ➔ Appuyez sur la touche "►" et la lecture se poursuit.
- ➔ Appuyez deux fois de suite sur la touche "Stopp" (Arrêt) (■) pour arrêter complètement la lecture (DVD, CD et SVCD/VCD).

Remarque : Avec certains disques, vous ne pourrez pas effectuer de reprise de lecture du DVD/CD ("Resume-Play").

Si vous voyez apparaître un symbole "⊙" à l'écran, cette fonction n'est pas supportée.

Saut de chapitre / fonctions de recherche

Saut de chapitre (⏮, ⏭)

- ➔ Appuyez sur la touche "⏮" ou "⏭" pour sauter au chapitre (DVD) ou au titre (CD / CD MP3) précédent ou suivant.

Ralenti / Avance lente (Slow/f)

Ces touches vous permettent de sélectionner l'avance lente (Slow/f) à différentes vitesses.

- ➔ Appuyez plusieurs fois sur la touche "Slow/f", jusqu'à ce que l'avance lente soit exécutée à la vitesse souhaitée (1/2, 1/4, 1/8, 1/16 de la vitesse normale).
- ➔ Appuyez sur la touche "►" pour poursuivre la lecture à la vitesse normale.

Pause/Step (Pause / Image par image)

DVD/SVCD/VCD

- ➔ Appuyez sur la touche "Pause" pour obtenir une image arrêtée.
- ➔ Appuyez sur la touche "Step" pour poursuivre la lecture en mode image par image.
- ➔ Appuyez sur la touche "►" pour poursuivre la lecture à la vitesse normale.

Remarque : l'économiseur d'écran étant activé, celui-ci s'enclenche après env. 1 minute.

CD / CD MP3

- ➔ Appuyez sur la touche "Pause/Step" pour interrompre la lecture.
- ➔ Appuyez sur la touche "►" pour poursuivre la lecture.

Recherche rapide (◀, ▶)

Ces touches vous permettent d'effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière à différentes vitesses (2x, 4x, 8x et 16x).

- ➔ Appuyez une fois sur la touche "▶▶".

"▶▶" et "2x" s'affichent à l'écran. La lecture s'effectue à la vitesse double.

- ➔ En réappuyant sur la touche "▶▶", la vitesse de lecture est à chaque fois augmentée.
- ➔ Appuyez sur la touche "▶" pour poursuivre la lecture à la vitesse normale.

Recherche (Search)**DVD**

Cette fonction permet de rechercher un titre ou un numéro de chapitre (DVD) et de le sélectionner directement.

- ➔ Appuyez une fois sur la touche "Search".

Le menu "TITRE xx/xx /CHAPITRE __/xx" est affiché.

- ➔ À présent, vous pouvez procéder à la sélection du titre ou du chapitre à l'aide des touches de direction.
- ➔ Sélectionnez le titre ou le chapitre souhaité à l'aide des touches numériques.
- ➔ Lorsque vous avez effectué votre sélection, appuyez sur la touche "▶".

SVCD/VCD

Vous pouvez choisir parmi les options " VERS DISQUE", " VERS TITRE" et " CHOIX PISTE". L'option " CHOIX PISTE" n'est pas supportée.

- ➔ Appuyez une fois sur la touche "Search".

"VERS DISQUE" et "— :— —" s'affichent.

- ➔ Entrez en minutes et en secondes la position, que vous souhaitez sélectionner directement.

Exemple :

"05:30" signifie une position de cinq minutes et trente secondes.

➔ Lorsque vous avez effectué votre sélection, appuyez sur la touche "►".

La lecture commence à la position cinq minutes et trente secondes.

CD

Vous pouvez choisir parmi les options "VERS DISQUE", "VERS TITRE" et "CHOIX PISTE". Seule l'option "(CHOIX PISTE)" est supportée.

➔ Entrez le numéro de titre souhaité à l'aide des touches numériques.

Exemple :

"04/10" signifie que vous avez sélectionné le quatrième titre parmi dix titres disponibles.

➔ Lorsque vous avez effectué votre sélection, appuyez sur la touche "►".

Remarque : Dans le cas de CD MP3, le lecteur de DVD ne supporte pas ces fonctions.

Fonction de répétition

Vous pouvez choisir parmi différentes fonctions de répétition. Les variantes disponibles dépendent toutefois du type de disque :

- DVD : possibilité de sélection de titres, de chapitres et d'éléments de titre / chapitre.
- VCD/SVCD, CD : possibilité de sélection de l'ensemble des titres, de titres individuels et d'éléments de titre.

Répétition d'un titre / chapitre

➔ Appuyez une fois sur la touche "Repeat".

"CHAPITRE" est affiché à l'écran. Le chapitre actuel est répété.

➔ Appuyez une nouvelle fois sur la touche "Repeat".

Le texte "TITRE" apparaît à l'écran. Tous les titres du disque sont répétés.

➔ Appuyez encore une fois sur la touche "Repeat".

"DÉSACTIVÉ" est affiché à l'écran. La répétition est terminée.

Répétition de scènes (A-B)

➔ Appuyez pendant la lecture sur la touche "A-B" au début de la scène souhaitée.

- ➔ Appuyez une nouvelle fois sur la touche "A-B" à la fin de la scène devant être répétée.

La scène concernée est lue en continu.

Appuyez encore une fois sur la touche "A-B" pour revenir en lecture normale.

Fonction de répétition du CD

- ➔ Si vous souhaitez exécuter la fonction de répétition, sélectionnez d'abord le titre souhaité à l'aide de la touche "◀◀" ou "▶▶".

- ➔ Appuyez sur la touche "Repeat" si vous souhaitez répéter un titre individuel.

L'affichage indique "PISTE".

- ➔ Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche "Repeat", le contenu intégral du CD est répété.

L'information "TOUT" apparaît alors à l'écran.

- ➔ Pour supprimer la fonction "Repeat", appuyez une nouvelle fois sur la touche "Repeat", jusqu'à ce que l'information "DÉSACTIVÉ" apparaisse à l'écran.

Fonction de répétition du CD MP3

La fonction de répétition correspond à la procédure de lecture d'un CD. En outre, vous pouvez exécuter ces fonctions à partir du menu "Disque".

- ➔ Sélectionnez un titre ou un répertoire à l'aide des touches de direction.
- ➔ À l'aide de la touche "◀", sélectionnez "Album" sur le côté droit du menu "Disc" (Disque).
- ➔ Appuyez plusieurs fois sur la touche REPEAT, jusqu'à ce que "TITRE RÉPÉTÉ" s'affiche, puis appuyez sur la touche "Enter".

Le titre est répété, jusqu'à ce que vous annuliez la fonction.

- ➔ Appuyez plusieurs fois sur la touche REPEAT, jusqu'à ce que "ALBUM RÉPÉTÉ" s'affiche, puis appuyez sur la touche "Enter".

L'intégralité du CD MP3 est répétée, jusqu'à ce que vous annuliez cette fonction.

- ➔ À l'aide de la touche "◀", sélectionnez "<UP DIR>" sur le côté gauche du menu "Disc" (Disque), puis appuyez sur la touche "Enter" pour quitter ce menu.

Touches de fonction interactives

Menu "sous-titre"

Un DVD peut contenir des sous-titres en différentes langues. Vous pouvez, indépendamment du réglage de base effectué dans le menu "Configuration", sélectionner une autre langue de sous-titrage. Cependant, cette possibilité doit être disponible sur le DVD concerné.

- ➔ Appuyez pendant la lecture plusieurs fois sur la touche "Menu Sous-titre", jusqu'à ce que le réglage de sous-titre souhaité soit affiché.
- ➔ Si vous souhaitez quitter le menu, appuyez plusieurs fois sur la touche " Menu Sous-titre ", jusqu'à ce que "DÉSACTIVÉ" soit affiché.

Menu DVD

- ➔ Appuyez sur la touche "Menu DVD ».

Le menu DVD est affiché à l'écran.

- ➔ Sélectionnez le titre souhaité à l'aide des touches de direction.
- ➔ Confirmez votre entrée avec la touche "Enter".

Menu Audio

Certains disques sont enregistrés avec différents formats audio. Vous pouvez, pendant la lecture, sélectionner l'un des différents formats audio.

- ➔ Appuyez plusieurs fois sur la touche " Menu Audio ", jusqu'à ce que la sélection souhaitée soit affichée.

Si le disque inséré ne contient qu'un seul format audio, vous apercevez le symbole "Ⓢ" à l'écran et la fonction n'est pas supportée.

Mode Audio

Dans le cas de CD audio et MP3, vous pouvez, pendant la lecture, sélectionner l'un des différents réglages pour les canaux audio. Reportez-vous au chapitre "Préférences / Réglages Dolby Digital".

- ➔ Appuyez plusieurs fois sur la touche " Menu Audio ", jusqu'à ce que la sélection souhaitée soit affichée.

Agrandir (Zoom)

- ➔ Pour agrandir un extrait d'image, appuyez sur la touche "Zoom" pendant la lecture.
- ➔ Sélectionnez l'extrait d'image à l'aide des touches de direction.
- ➔ Appuyez plusieurs fois sur la touche "Zoom", jusqu'à ce que l'agrandissement souhaité soit réglé.

Vous disposez des niveaux 2x, 3x et 4x comme choix.

- ➔ Si vous souhaitez quitter cette fonction, appuyez plusieurs fois sur la touche "Zoom", jusqu'à ce que "DÉSACTIVÉ" apparaisse à l'écran.

Angle (angle de vue de la caméra)

Certains DVD contiennent des scènes qui, lors de la production, ont été enregistrées avec différents angles de vue de la caméra. Avec de tels disques, vous pouvez visualiser ces scènes à partir de différents angles de vue de la caméra.

- ➔ Appuyez pendant la lecture d'un tel disque sur la touche "Angle", afin d'afficher le nombre d'angles de vue disponibles.
- ➔ Appuyez une nouvelle fois sur la touche "Angle" pour passer à l'angle de vue suivant.

Environ deux secondes plus tard, la lecture démarre avec un autre angle de vue de la caméra.

Si la touche "Angle" n'est pas actionnée, la lecture est effectuée selon l'angle précédemment sélectionné.

Exemple :



Display (Affichage)

- ➔ Appuyez sur la touche "Display" (Affichage) pour afficher à l'écran la durée de lecture écoulée ou restante du titre / chapitre.

L'affichage à l'écran varie à chaque appui sur la touche "Display" :

Avec les DVD, SVCD/VCD et CD,

- la durée de lecture écoulée d'un titre individuel,
- la durée de lecture restante d'un titre individuel,
- la durée de lecture totale écoulée,
- la durée de lecture totale restante,
- et "DÉSACTIVÉ"

sont affichés.

Avec les CD MP3,

- la durée de lecture écoulée du titre actuel,
- la durée de lecture restante d'un titre,
- et "DÉSACTIVÉ"

sont affichés.

- ➔ Sélectionnez "DÉSACTIVÉ" afin de quitter la fonction "Display".

Élimination des défauts

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen du tableau suivant.

Dans certains cas, le défaut peut être occasionné par d'autres composants. Pour cette raison, contrôlez, en cas de défaut, également les composants ou les autres appareils électriques raccordés.

La télécommande ne fonctionne pas

Symptôme	Cause possible / remède
Pas de télécommande possible	La télécommande est à une distance trop grande de l'appareil. La distance maximale est de six mètres. L'angle par rapport au capteur infrarouge est trop grand. L'angle doit être au maximum de 30°. Les piles sont vides. Remplacez les piles par des piles neuves.

Problèmes avec la lecture

Symptôme	Cause possible / remède
Le tiroir s'ouvre automatiquement après la fermeture.	Le disque est sale ou déformé.
Pas de lecture possible	Vous n'avez pas introduit correctement le disque dans le tiroir. Introduisez correctement le disque. Le code pays ne coïncide pas avec cet appareil. Vous avez introduit le disque à l'envers. Introduisez le disque dans le tiroir en présentant la face imprimée vers le haut.

Problèmes lors de la lecture vidéo

Symptôme	Cause possible / remède
Le symbole d'interdiction (⊘) est affiché à l'écran.	La fonction sélectionnée n'est pas possible avec ce disque. L'opération n'est pas possible avec cet appareil.
Les valeurs de réglage ont été initialisées.	En cas de panne de courant ou après avoir débranché le câble d'alimentation, les valeurs de réglage sont initialisées.
Pas d'image, ou image trop sombre.	Contrôlez les connexions. Les valeurs de réglage pour le téléviseur sont incorrectes.
L'image est déformée ou ne correspond pas au format d'écran	Les réglages dans la configuration du téléviseur concernant le format d'image sont incorrects. Réglez le format d'image correct.

Problèmes lors de la restitution du son

Symptôme	Cause possible / remède
Pas de signal audio ou déformations	Le disque est sale. Nettoyez le disque comme décrit au chapitre "Nettoyage du disque". Les connecteurs mâles ne sont pas enfichés suffisamment solidement dans les connecteurs femelles, ou sont mal connectés. Raccordez correctement les connecteurs. Le connecteur mâle ou le connecteur femelle est sale. L'appareil a été mis en mode "Pause". Mauvaise manipulation de l'amplificateur stéréo. Contrôlez le sélecteur d'entrée.

Définition des termes

Dolby Digital (AC-3)

Dans le cas du système Surround (Digital Surround), également utilisé dans les cinémas, un maximum de 5.1 canaux audio (soit 6 canaux) avec des données numériques comprimées selon le système AC-3 sont disponibles. Pour permettre une lecture de disques avec Dolby Digital, la sortie numérique de l'appareil (coaxiale ou optique) doit être reliée à l'entrée numérique d'un amplificateur ou d'un décodeur Dolby Digital.

DTS

DTS est un système sonore Surround, qui se distingue du système Dolby Digital (AC-3). Pour pouvoir profiter pleinement des avantages du système DTS, vous devez relier la sortie numérique de cet appareil (coaxiale ou optique) à l'entrée DTS d'un amplificateur ou d'un décodeur.

DVD

Disque optique doté d'une densité d'information élevée, sur lequel sont enregistrés l'image et le son en qualité élevée. Une technique de compression vidéo (MPEG) et une technique d'enregistrement permettant une densité d'informations très élevée sont mises en œuvre à cette fin.

Les DVD permettent des restitutions vidéo et audio de très grande qualité et peuvent même mémoriser sans problème des films entiers. Un DVD se compose de deux disques minces d'épaisseur 0,6 mm, qui sont joints ensemble.

Numéro de chapitre

Ces numéros sont enregistrés sur le DVD. Un film est scindé en sections, qui portent chacune un numéro. Ces numéros vous permettent de sélectionner rapidement des sections ou des scènes.

Contrôle parental

Cette fonction a été proposée par des parents. Les restrictions sont contenues dans les données du disque, elles vous permettent d'interdire des films, qui ne sont pas appropriés pour les enfants.

MPEG

Cet acronyme signifie "Moving Picture Experts Group". Il désigne une norme internationale concernant la compression de données d'images vidéo. Sur certains DVD, les signaux audio numériques ont été comprimés et enregistrés dans ce format.

PCM

Cet acronyme signifie "Pulse Code Modulation" (modulation par impulsions et codage) et est utilisé dans le cas de signaux audio numériques. Les signaux audio numériques d'un CD ou d'un DVD sont enregistrés au format PCM.

Codes d'interdiction régionaux (code régional)

Le lecteur de DVD et les DVD contiennent des codes d'interdiction régionaux pour chaque région de vente. Lorsque le code régional d'un lecteur de DVD ne coïncide pas avec le code régional d'un DVD, la lecture du disque est impossible.

Format d'image

Le format d'image se réfère au rapport entre la hauteur et la largeur de l'écran de télévision. Les téléviseurs ordinaires ont un format d'image de 4:3, tandis que les écrans larges présentent généralement un rapport de

16:9, qui permettent la visualisation d'images grand format.

Numéro de titre

Les numéros de titre se rapportent aux titres de film. Étant donné que les DVD disposent d'une grande capacité, il est possible d'enregistrer plusieurs films sur un même disque. Si un DVD contient deux ou plusieurs films, ces films sont numérotés séquentiellement "titre 1", "titre 2", etc.

Sous-titres

Les sous-titres sont des traductions des dialogues apparaissant au bas de l'écran, dans une autre langue que la langue d'origine. Plusieurs langues de sous-titrage peuvent être enregistrées sur un DVD. À l'aide de la fonction de sous-titrage, vous pouvez sélectionner la langue souhaitée.

Angle de vue de la caméra

Certains DVD contiennent des scènes, qui sont enregistrées simultanément avec différents angles de vue. Dans le cas de tels disques, vous pouvez utiliser la touche "ANGLE" pour visualiser la scène selon différents angles de vue. Les disques, qui contiennent une telle technique, sont appelés "Multi-Angle-Discs" (disques multi-angles).

Caractéristiques techniques

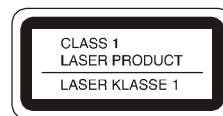
Dimensions (largeur x hauteur x profondeur) :	430 mm x 42 mm x 228 mm
Poids :	env. 1,7 Kg
Alimentation électrique :	Courant alternatif 230 V , 50 Hz
Consommation d'énergie :	15 watts en fonctionnement < 5 watts en veille
Conditions ambiantes :	+5° C à +35° C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Système vidéo :	NTSC/PAL
Code régional :	Région 2
Disques supportés :	DVD – diamètres 12 cm et 8 cm CD – diamètres 12 cm et 8 cm
Réponses en fréquence :	DVD (audio) – 20 Hz à 20 KHz (fréquences d'échantillonnage 48 KHz et 96 KHz) CD audio – 20 Hz à 20 KHz
Rapport signal/bruit :	70 dB
Laser :	Longueur d'onde 655 nm, classe 1

Spécifications du lecteur de DVD

Ce produit contient des technologies protégées par le droit d'auteur. Celles-ci sont protégées par différents brevets U.S. et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs des droits. L'utilisation de ces technologies protégées par le droit d'auteur requiert l'autorisation de Macrovision Corporation. Celle-ci se réfère, sauf autre autorisation de Macrovision Corporation, uniquement à un usage privé et limité par ailleurs. Une reconception ainsi qu'un démontage de la technique sont interdits.

Ce produit est conforme à

- la directive basse tension (73/23/CEE),
- la directive CEM (89/336/CEE) et à
- la directive sur le marquage CE (93/68/CEE).



Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg

Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables.

Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement.

Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Comment éliminer l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Veuillez vous renseigner auprès de votre administration communale concernant le point de collecte compétent.



Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.



DVD player DVD 501

Istruzioni per l'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- il proprio DVD player
- in maniera

sicura e conforme a quanto prescritto.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- o smaltiscono il DVD player.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

A diversi elementi delle istruzioni d'uso sono attribuite determinate caratteristiche grafiche. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- enumerazioni o
- ➔ istruzioni operative.

Indice

Sicurezza ed installazione dell'apparecchio	4
Sicurezza	4
Installazione dell'apparecchio	5
Descrizione dell'apparecchio	6
Confezione	6
Dischi utilizzabili	6
Caratteristiche particolari dell'apparecchio	7
Funzioni del telecomando	8
Lato anteriore dell'apparecchio	9
Lato posteriore dell'apparecchio	10
Display multifunzione	11
Come maneggiare i dischi	12
Pulitura dei dischi	12
Pulitura del DVD player	12
Collegamento del DVD player	13
Collegamento video	13
Televisore con ingresso SCART	13
Televisore senza ingresso SCART	14
Collegamento audio	15
Inserimento delle batterie nel telecomando	17
Accensione e spegnimento del DVD player	18
Configurazione dell'apparecchio (Setup)	19
Impostazioni generali	20
Uscita video	21

Impostazioni audio	22
IMPOSTAZIONI DOLBY DIGITAL	23
Preferenze	24
Protezione bambini	25
Modifica della password	26
Uso dell'apparecchio	27
Inserimento e riproduzione del disco	27
Interruzione della riproduzione	28
Salto capitolo/Funzioni ricerca	28
La funzione ripetizione (repeat)	30
Tasti funzioni interattive	32
Eliminazione dei difetti	34
Il telecomando non funziona	34
Problemi di riproduzione	34
Problemi nella riproduzione delle immagini	35
Problemi nella riproduzione audio	35
Definizioni	36
Dati tecnici	38
Come contattare il produttore	39
Indicazioni per lo smaltimento	39

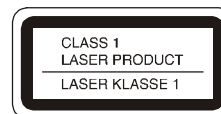
Sicurezza ed installazione dell'apparecchio

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza con attenzione e conservarle per eventuali dubbi futuri. Attenersi sempre a tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale d'uso e sulla parte posteriore dell'apparecchio.



Sicurezza

- Per evitare il rischio di incendi e di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Non aprire il contenitore. Diversamente sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Questo apparecchio funziona a corrente alternata da 230 V a 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Se dovessero entrare corpi estranei e liquidi nell'apparecchio audio, staccare subito la spina di rete dalla presa. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. Diversamente esiste il pericolo di scossa elettrica.
- Un DVD player utilizza un raggio laser invisibile. In caso d'uso errato, può procurare lesioni agli occhi. Non guardare nel vano del disco aperto. Seguire sempre queste istruzioni d'uso.



- Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). Il corrispondente adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.
- Non lasciare mai che i bambini usino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- Anche se spento, l'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica.
- Staccare la spina di rete dalla presa, nel caso non doveste usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.

- Non collocare oggetti pesanti sul cavo di rete.
- Non cercate di riparare o modificare il cavo di rete. Esiste il pericolo di scossa elettrica.

Consigli

- Il DVD player DVD 501 è un apparecchio di precisione. Lo sporco può provocare un peggioramento della qualità di riproduzione.
- Vi consigliamo di far controllare e pulire il DVD player da personale specializzato, ogni 1.000 ore di funzionamento.
- Non cercate di pulire da voi stessi il DVD player all'interno.

Installazione dell'apparecchio

- Non posare l'apparecchio su superfici morbide come tappeti, coperte o nei paraggi di materiali come tende od arazzi. Potrebbero essere coperte le aperture di aerazione.
- Non collocare l'apparecchio nei paraggi di fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Far funzionare il DVD player solo in posizione orizzontale.
- Tenere il DVD player e i dischi lontani da apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Non posare oggetti pesanti sul DVD player.
- Quando si sposta il DVD player da un ambiente freddo ad uno caldo, si può formare umidità all'interno del DVD player. In tal caso, attendere circa un'ora prima di metterlo in funzione.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- DVD player
- Cavo scart
- Queste istruzioni d'uso
- Telecomando
- Due batterie per il telecomando dimensioni "AA" (batterie mignon).

Dischi utilizzabili

Il DVD player **Dual DVD 501** è compatibile con supporti DVD, CD, CDRW, CD MP3, VCD/SVCD, CD JPEG e CD Kodak-Picture. È possibile riprodurre con questo apparecchio tutti i dischi qui citati, senza adattatore. Al fine di evitare anomalie di funzionamento, non usare adattatori da 8 cm per i dischi. I dischi da 8 cm possono essere usati senza adattatore.



Dimensioni disco 12 cm
disco DVD single side, single
layer/single side double
layer PAL/NTSC
Tempo di esecuzione 135 min. o 240
min. max.



Dimensioni disco 12 cm/8 cm
VCD/SVCD e CD
Tempo di esecuzione 74 min. o 24
min. max.



Dimensioni disco 12 cm/8cm CD
Tempo di esecuzione 74 min. o 24
min. max.

In questo apparecchio si possono inserire e riprodurre solo i dischi citati. In tal modo si evitano danni al DVD player.

➔ Quando si trasporta l'apparecchio, estrarre il disco dal drive. In tal modo si evitano danni al disco e al DVD player.

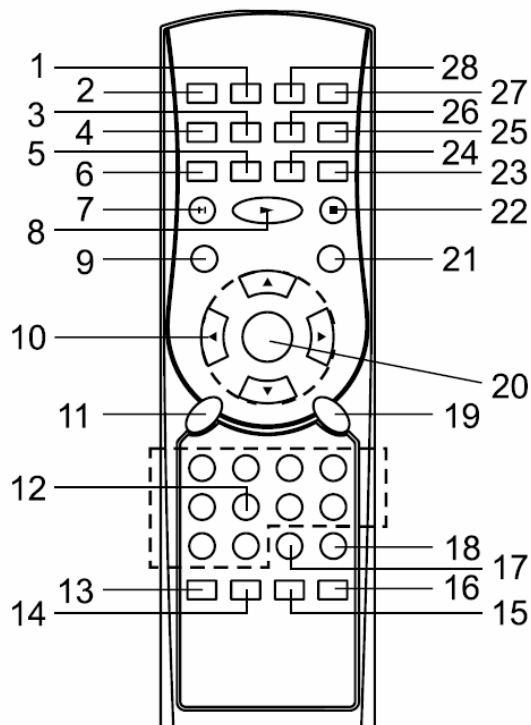
Nota:

A motivo del procedimento parzialmente non standardizzato di protezione anticopia e registrazione di DVD, VCD, MP3, JPEG e CD e dei differenti supporti DVD±R, DVD±RW, CD-R e CD-RW in determinati casi si possono verificare errori di lettura o rallentamenti. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio.

Caratteristiche particolari dell'apparecchio

- **Player multifunzione:**
A seconda del tipo di disco inserito (DVD, VCD/SVCD, CD, CDRW, CD MP3, CD JPEG, CD Kodak-Picture) è possibile utilizzare l'apparecchio in diversi modi.
- **Qualità sonora eccellente:**
L'apparecchio riproduce DVD, CD, CD MP3, CDRW e VCD/SVCD con un suono eccellente.
- **Dolby Digital:**
Sistema surround usato nei cinema. Se l'apparecchio è collegato ad un decoder Dolby Digital o ad un amplificatore con decoder Dolby Digital, si possono riprodurre i relativi DVD con suono Dolby Digital Surround.
- **DTS:**
Questo modo surround viene già usato in numerosi cinema. Se si collega l'apparecchio con un decoder DTS od un amplificatore dotato di decoder DTS, si possono riprodurre i relativi DVD con suono surround DTS. Questi segnali audio possono essere riprodotti solo tramite uscita digitale.
- **Formato MP3:**
Il DVD player può riprodurre anche CD MP3.
- **Fermo-immagine:**
Grazie alla tecnica digitale, il DVD player dispone di un fermo-immagine brillante e privo di disturbi.
- **CD KODAK PICTURE:**
Con il DVD player si possono visualizzare immagini CD KODAK Picture ed immagini in formato JPEG.
- **Funzione zoom:**
la funzione zoom consente l'ingrandimento dell'immagine durante la riproduzione.
- **Angoli di visualizzazione diversi:**
durante la riproduzione di appositi DVD, si possono presentare scene da diversi angoli di visualizzazione.
- **Rallentatore:**
Con il DVD player si possono riprodurre scene al rallentatore a diverse velocità.
- **Fermo-immagine:**
Grazie alla tecnica digitale, il DVD player dispone di un fermo-immagine brillante e privo di disturbi.

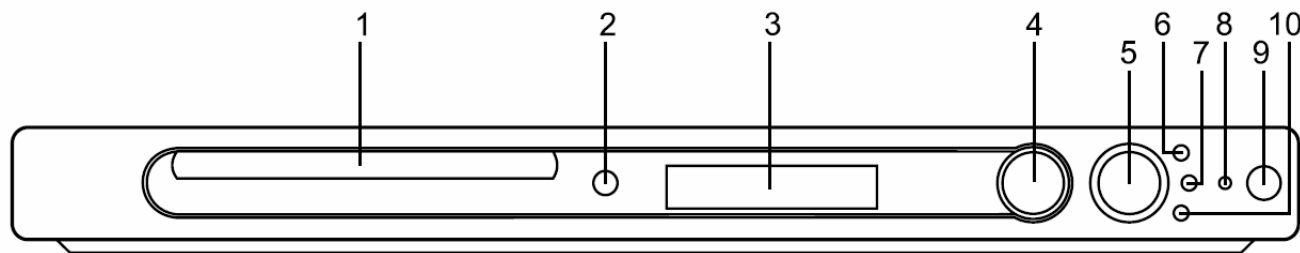
Funzioni del telecomando



Funzioni dei singoli tasti

1. Tasto display	15. Menu sottotitoli
2. Tasto zoom	16. Menu audio
3. Ripetizione	17. Tasto cancellazione
4. Angolo di visualizzazione camera	18. Modo audio
5. Rallentatore/avanzamento	19. Setup
6. Tasto passo-passo (STEP)	20. Tasto enter
7. Tasto pausa	21. Tasto salto avanti
8. Tasto riproduzione (Play)	22. Tasto stop
9. Tasto salto indietro	23. Ricerca automatica avanti
10. Tasti navigazione	24. Ricerca automatica indietro
11. Return	25. Tasto ricerca
12. Tasti numerati da 0 a 9	26. Ripetizione A-B
13. Menu DVD	27. Tasto On/Off Standby
14. Menu titoli	28. Apertura/chiusura

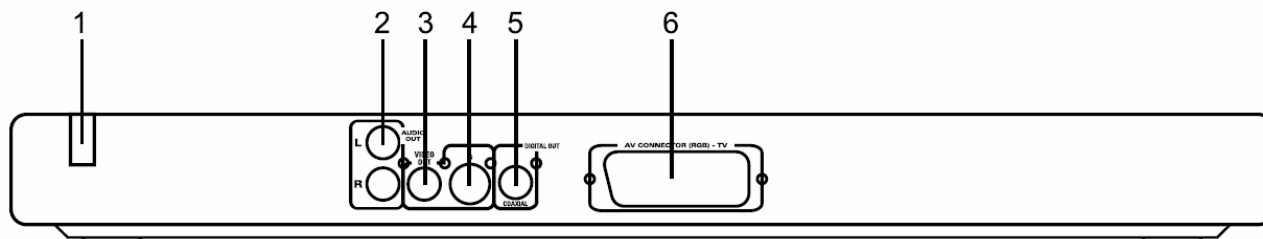
Lato anteriore dell'apparecchio



1. DVD Drawer	Vano disco
2. Remote Sensor	Sensore infrarossi
3. Display	Display
4. Open/Close	Apertura/Chiusura
5. Play	Tasto riproduzione
6. Stopp	Tasto stop
7. Skip I◀◀	Tasto salto indietro
8. ON/Standby-LED	LED funzionamento/attesa
9. Standby	Tasto accensione/spegnimento
10. Skip ▶▶I	Tasto salto avanti

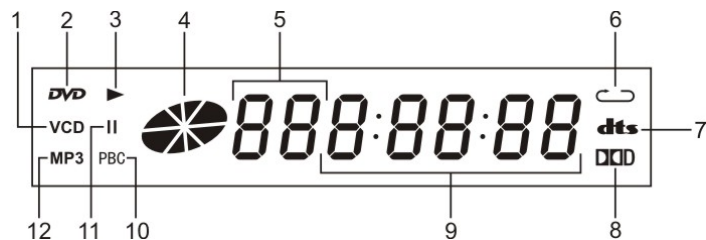
Lato posteriore dell'apparecchio

Sul lato posteriore dell'apparecchio si trovano tutti i collegamenti per allacciare il DVD player al proprio televisore o impianto stereo-surround



1. Cavo allacciamento alla rete
2. Uscita audio sinistra/destra
3. Uscita video
4. Uscita S-video
5. Uscita audio coassiale digitale
6. Uscita scart

Display multifunzione



1. Display SVCD/VCD/CD	7. Display DTS
2. Display DVD	8. Display Dolby Digital
3. Display SVCD/VCD/CD	9. Display ora
4. Riproduzione in corso	10. Display PBC
5. Display titolo/capitolo	11. Display pausa
6. Display ripetizione	12. Display MP3

Come maneggiare i dischi

- Tenere sempre il disco sui bordi.
- Evitare di lasciare impronte digitali, sporco o graffiature. Queste possono provocare disturbi e salti nella riproduzione.
- Non scrivere sui dischi.
- Non usare spray detergenti o solventi.
- Non lasciare cadere il disco a terra e non piegarlo.
- Inserire un solo disco per volta nel drive.
- Chiudere il drive solo se il disco è inserito correttamente nel suo vano.
- Conservare sempre i dischi singolarmente nelle proprie custodie.

Pulitura dei dischi

- ➔ Pulire il disco con un panno morbido inumidito d'acqua.
- ➔ Pulire procedendo dal centro verso il bordo del disco.



I movimenti circolari nella pulitura sono causa di graffiature. Queste possono provocare errori nella riproduzione.

Pulitura del DVD player

Per pulire la parte esterna del DVD player, usare esclusivamente un panno morbido inumidito d'acqua. Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcool o benzina.

Collegamento del DVD player



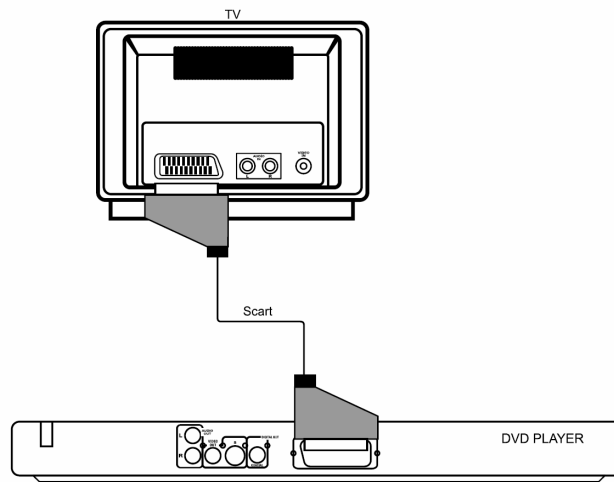
Attenzione!

Prima di collegare il DVD player a un televisore o a un impianto stereo surround, spegnere prima tutti gli apparecchi ed estrarre le relative spine dalle prese.

Collegamento video

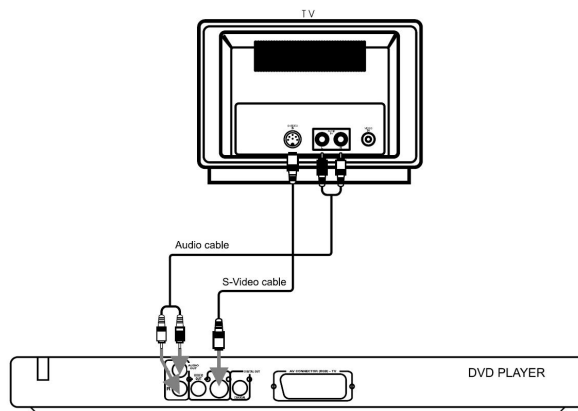
Televisore con ingresso SCART

Se il proprio televisore dispone di un ingresso SCART, collegare a tale presa il DVD player. Questo tipo di collegamento offre la migliore qualità di immagine. (Cavo incluso nella confezione).



Televisore senza ingresso SCART

Se il proprio televisore non dispone di un ingresso SCART o se risulta già occupato, collegare il DVD player e il televisore con un cavo S-video e il cavo audio per il suono.



Collegamento del DVD player tramite un video-registratore o altri apparecchi

Se al proprio televisore è collegato un video-registratore (VCR), un decoder o un ricevitore satellitare, si può collegare il DVD player anche a uno di questi apparecchi.

Il video-registratore, il decoder o il ricevitore satellitare dovrebbero disporre di almeno due prese SCART.

Il collegamento tramite box decoder/ricevitore è utile se il proprio televisore non dispone di ingressi SCART liberi e diversamente si dovrebbe collegare il DVD player tramite una connessione S-video o AV-video.

Gli apparecchi moderni dispongono normalmente di due o più prese SCART.

Nota: collegare il DVD player al televisore direttamente oppure tramite un amplificatore.

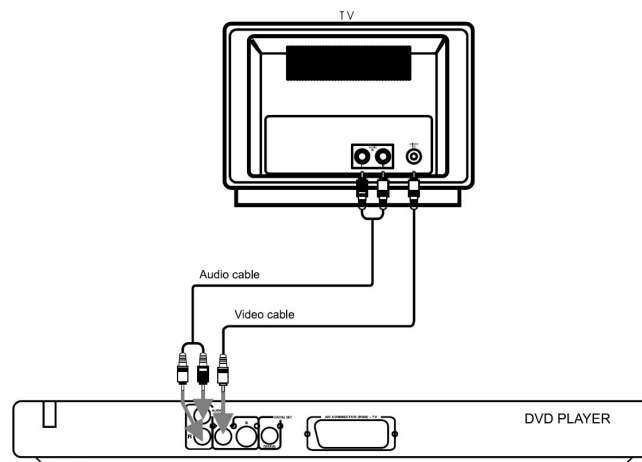
Alcuni DVD sono dotati della cosiddetta protezione anticopia. Se si riproducono questi DVD attraverso un video-registratore, si possono verificare disturbi alle immagini.

Collegamento audio

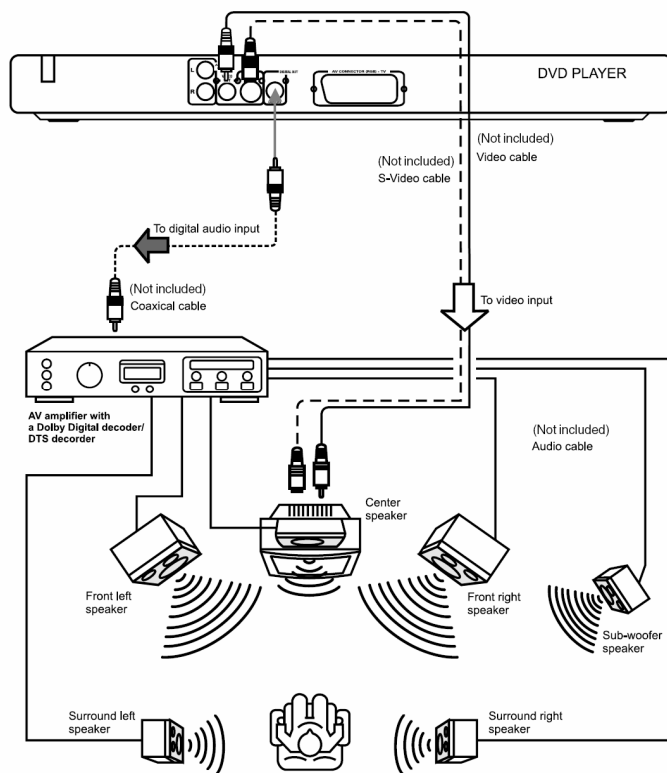
Riproduzione audio tramite televisore

Se si usa il proprio televisore anche per la riproduzione audio, è sufficiente il collegamento tramite cavo SCART. Esso trasmette segnali audio e video.

Se il proprio televisore non dispone di un ingresso SCART, devono essere a disposizione prese di ingresso audio per la riproduzione sonora. Il segnale video viene invece trasmesso al televisore tramite il cavo video. (Nessuno dei due cavi è incluso nella confezione)



Riproduzione audio tramite impianto stereo-surround

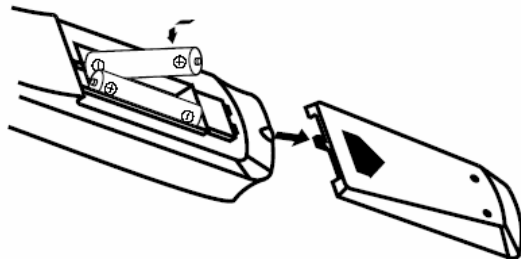


Parallelamente e contemporaneamente al televisore, si può riprodurre l'audio tramite un impianto stereo-surround collegato.

Nei moderni impianti surround con ingresso digitale, si può collegare il DVD player tramite l'uscita coassiale digitale. (Cavo non incluso nella confezione).

Inserimento delle batterie nel telecomando

- ➔ Aprire il coperchio dello scomparto batterie sul lato posteriore del telecomando.
- ➔ Inserire due batterie di dimensione “AA” (batterie mignon) facendo attenzione alla polarità indicata nello scomparto batterie.
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre entrambe le batterie insieme e usare batterie dello stesso tipo.
- Le eventuali perdite dalle batterie possono provocare danni al telecomando. Se il DVD player non viene usato per lungo tempo, togliere le batterie dal telecomando.



- ➔ Richiudere il coperchio dello scomparto batterie con cura.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, capaci di danneggiare l'ambiente.

- ➔ Smaltire pertanto le batterie in conformità alle disposizioni legali vigenti in materia. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Accensione e spegnimento del DVD player

Il DVD player è collegato al proprio televisore e agli altri componenti del proprio impianto stereo.

- ➔ Accendere il proprio televisore.
- ➔ Commutare il televisore nella modalità AV.

Dopo l'inserimento del cavo di rete, il DVD player si trova automaticamente in modalità standby.

- ➔ Premere il tasto OPEN/CLOSE sul DVD player oppure ON/OFF sul telecomando.

Il display di standby si spegne e il display Power ON si accende. Il DVD player è ora acceso.

- ➔ Se si desidera passare nuovamente in modalità standby, premere il tasto standby del DVD player (circa 2 secondi) oppure il tasto ON/OFF del telecomando.

Il DVD player è ora in modalità standby e il display di standby si accende.

- ➔ Se non si usa il DVD player per lungo tempo, togliere la spina di rete dalla presa.

Si può spegnere l'apparecchio solo così, perché il DVD player con cavo di rete inserito rimane sempre in modalità standby.

Configurazione dell'apparecchio (Setup)

- ➔ Dopo aver collegato il proprio DVD player, accendere l'apparecchio.

Viene visualizzata la schermata di avvio.

Prima di inserire un film su DVD o un altro disco nell'apparecchio, eseguire le seguenti impostazioni.

- ➔ Premere il tasto "Setup".

Sullo schermo viene visualizzato il menu di setup.

Impostazioni generali
Impostazioni audio
Impostaz. Dolby Digital.
Preferenze
Uscita dalle impostazioni

Si possono scegliere le singole voci del menu con i tasti cursore (▲, ▼, ◀ e ▶).

La voce Preferenze può essere selezionata solo se non ci sono DVD nel drive.

Per eseguire un'impostazione, procedere come segue:

- ➔ Selezionare una voce di menu con i tasti cursore (▲, ▼).

La voce di menu selezionata è ora evidenziata ed è visualizzata con uno sfondo verde.

- ➔ Premere il tasto "Enter" per confermare la sua impostazione.

Vengono visualizzati i sottomenu.

- ➔ Selezionare il sottomenu desiderato con i tasti cursore (▲, ▼) .
- ➔ Per accedere ad una sottovoce del sottomenu, premere il tasto "▶"
- ➔ Dopodiché si può evidenziare una sottovoce con i tasti cursore (▲, ▼).
- ➔ Premere di nuovo il tasto "Enter".

- ➔ Se si desidera tornare alla pagina principale, muovere il cursore con i tasti (◀ e ▼) sulla riga "PAGINA PRINCIPALE" e quindi premere il tasto "Enter".
- ➔ Muovere il cursore sulla riga „USCIRE DALLE IMPOSTAZIONI" e premere il tasto "Enter".

Le impostazioni sono ora memorizzate.

Impostazioni generali

Display TV

- ➔ Selezionare il menu "Display TV".

Sono a disposizione tre diverse varianti di impostazione:

Normal (PAN SCAN):

In questo formato immagine viene modificata una trasmissione ad immagine larga in maniera tale che la parte principale dell'immagine sia sempre visualizzata al centro di un'immagine 4:3.

- ➔ Selezionare il sottomenu "PAN SCAN".
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter".

Letter Box:

Qui il formato ad immagine larga viene visualizzato in modo completo. L'immagine è rimpicciolita. In alto e in basso si vedono bordi neri sullo schermo.

- ➔ Selezionare il sottomenu "LETTER BOX".
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale.

Immagine larga (WIDE):

Viene anche detta formato cinema. Se si collega l'apparecchio ad uno schermo largo, questa è l'impostazione giusta.

- ➔ Selezionare il menu " WIDE ".
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale.

Tipo di TV

Qui si può scegliere tra PAL e NTSC.

- ➔ Scegliere "TV TYP" (tipo di TV) con i tasti cursore.
- ➔ Con il tasto cursore passare al sottomenu.
- ➔ Scegliere "PAL" per la nostra area europea.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale..

Uscita video

Qui si può scegliere tra "CVBS" e "RGB".

Scegliere l'impostazione " CVBS ", se l'apparecchio è stato collegato alla presa SCART o all'uscita S-Video.

Scegliere l'impostazione "RGB ", se il proprio televisore possiede una connessione per SCART RGB. Consultare le istruzioni d'uso del proprio televisore.

- ➔ Selezionare "USCITA VIDEO" con i tasti cursore.
- ➔ Con il tasto cursore passare al sottomenu.
- ➔ Scegliere l'impostazione " CVBS ", se l'apparecchio è stato collegato alla presa SCART o all'uscita S-Video.
- ➔ Scegliere l'impostazione "RGB ", se l'apparecchio è stato collegato alla presa SCART e si possiede un televisore che supporta RGB.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale.

Impostazioni "ANGOLO DI VISUALIZZAZIONE" camera

Alcuni DVD contengono scene riprese durante la produzione da diverse angolazioni di visualizzazione della telecamera. Con tali DVD si possono presentare queste scene da diversi angoli di visualizzazione della camera.

- ➔ Selezionare il menu "ANGOLO DI VISUALIZZAZIONE" con i tasti cursore.
- ➔ Con i tasti cursore scegliere tra "ON" se si desidera attivare l'opzione, o " OFF" se non si desidera questa funzione.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale con il tasto cursore.

Lingua del menu schermo

Con questa voce di menu si può scegliere tra le lingue francese e tedesco per il menu dell'apparecchio.

- ➔ Scegliere il menu "OSD LINGUA"
- ➔ Passare al sottomenu e selezionare la lingua desiderata con i tasti cursore.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare quindi al menu principale.

Salvaschermo

Il salvaschermo serve per proteggere lo schermo. Viene attivato automaticamente dopo un minuto, se l'apparecchio si trova in modalità stop, o se l'immagine non si muove per più di un minuto.

- ➔ Selezionare il menu "SALVASCHERMO TV"
- ➔ Con i tasti cursore scegliere tra "ON" se si desidera attivare l'opzione, o "OFF" se non si desidera questa funzione.

- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale con il tasto cursore.

Impostazioni audio

- ➔ Nel menu principale selezionare " IMPOSTAZIONI AUDIO" con i tasti cursore.

Downmix

Qui si può impostare la riproduzione dei suoni. La funzione "DOWNMIX" consente la riproduzione se non si possiede un sistema di altoparlanti che supporti il Dolby 5.1.

- ➔ Selezionare il menu "DOWNMIX" con i tasti cursore.

Si può scegliere tra "LT/RT" e "STEREO". "LT/RT" consente un suono stereofonico con due altoparlanti, "STEREO" riproduce un suono stereo tradizionale.

- ➔ Selezionare l'impostazione desiderata con i tasti cursore.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter".

IMPOSTAZIONI DOLBY DIGITAL

- ➔ Nel menu principale selezionare "IMPOSTAZIONI DOLBY DIGITAL" con i tasti cursore.

Dual Modus

In questa modalità si può impostare "STEREO", "L-MONO", "R-MONO" e "MIX-MONO". Con l'impostazione "STEREO" si ottiene un suono stereo, con l'impostazione "L-MONO" si sente il suono solo dall'altoparlante sinistro e con l'impostazione "R-MONO" solo dall'altoparlante destro. Con l'impostazione "MIX-MONO" si sente il suono contemporaneamente da tutti gli altoparlanti, ma, diversamente dalla modalità "STEREO", solo in riproduzione mono.

- ➔ Passare al sottomenu.
- ➔ Selezionare la modalità desiderata.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter".
- ➔ Tornare al menu principale.

L'impostazione da voi effettuata è ora attiva.

Preferenze

Nota:

Si può selezionare questo menu, se non si trova nessun disco nel vano dischi.

Qui si può selezionare la lingua audio, la lingua dei sottotitoli, la protezione per i bambini, la lingua per il menu disco ed eseguire l'impostazione della password.

Lingua per il menu audio (AUDIO)

Con questa funzione si imposta la lingua per il menu audio. Si può scegliere tra inglese, francese, spagnolo, tedesco e giapponese.

- ➔ Con il tasto „➤“ passare al sottomenu e scegliere la lingua desiderata.
- ➔ Premere il tasto "Enter" e tornare quindi al menu principale.

Lingua per i sottotitoli

Con questa funzione si imposta la lingua per il menu sottotitoli. Si può scegliere tra inglese, francese, spagnolo, tedesco, giapponese e sottotitoli "OFF".

- ➔ Passare al sottomenu e selezionare la lingua desiderata con i tasti cursore.
- ➔ Premere quindi il tasto "Enter" e tornare al menu principale.

Lingua per il menu disco

Con questa funzione si imposta la lingua per il menu disco. Si può scegliere tra inglese, francese, spagnolo, tedesco e giapponese.

- ➔ Con il tasto cursore passare al sottomenu.
- ➔ Selezionare la lingua desiderata con i tasti cursore.
- ➔ Premere quindi il tasto "Enter".

Protezione bambini (Protezione)

Se un DVD è dotato di tale protezione, si può qui impostare il livello (Level) della protezione stessa.

A tal fine si deve effettuare una modifica usando una propria password. Il level 1 è adatto ai bambini in modo illimitato e il level 8 è adatto solo agli adulti.

- ➔ Passare al sottomenu con il tasto "➤".
- ➔ Con i tasti cursore scegliere il livello desiderato tra 1 e 8 oppure "AUS" (disattivato).

Diciture menu	Significato*
1 KID SAF	Adatto a tutti i bambini senza limitazioni.
2 G	Adatto ai bambini accompagnati.
3 PG	Adatto ai bambini in presenza di adulti.
4 PG 13	Per ragazzi fino a 13 anni, in presenza di adulti.
5 PGR	Per ragazzi fino a 17 anni; consigliata la presenza di adulti.
6 R	Per ragazzi fino a 17 anni; fortemente consigliata la presenza di adulti.
7 NC 17	Per giovani oltre i 17 anni.
8 ADULT	Solo per adulti
OFF	Protezione bambini disattivata

In seguito premere il tasto "Enter".

Viene richiesto l'inserimento di una password. La password è costituita da un codice a quattro cifre. Il numero assegnato in fabbrica è 1234.

➔ Inserire il codice a 4 cifre e premere di nuovo il tasto "Enter".

* Richiamiamo espressamente l'attenzione sul fatto che il significato/definizione del singolo livello (Level) rappresenta soltanto una raccomandazione del produttore. Le proposte non pretendono di avere validità illimitata.

Modifica della password

La password può essere modificata. Procedere nel seguente modo:

➔ Con il tasto „➤“ passare al sottomenu “MODIFICA”.

➔ Premere il tasto “Enter”.

➔ Con i tasti numerati inserire ora il proprio codice a quattro cifre nel menu “PASSWORD”.

Il numero assegnato in fabbrica è 1234.

Il cursore passa poi automaticamente al menu “NUOVA PASSWORD”.

➔ Inserire ora il nuovo codice a quattro cifre nel menu “NUOVA PASSWORD”.

Il cursore passa poi automaticamente al menu “CONFERMA NUOVA PASSWORD”.

➔ Nel successivo menu “CONFERMA NUOVA PASSWORD” inserire ancora una volta la nuova password.

Se si sbaglia a digitare la password la seconda volta, il cursore torna al menu “NUOVA PASSWORD”. In tal caso, reinserire la password.

➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale con i tasti cursore.

Il nuovo codice è ora memorizzato.

Uso dell'apparecchio

Inserimento e riproduzione del disco

- ➔ Premere il tasto "Open/Close" per aprire il vano disco.

Sullo schermo viene visualizzato "APERTO".

- ➔ Inserire nel vano disco un DVD/CD/VCD con il lato stampato verso l'alto e premere di nuovo il tasto "Open/Close". Sullo schermo viene visualizzato "CHIUSURA".

Nella schermata viene ora visualizzato "CARICAMENTO DISCO". La riproduzione inizia automaticamente. Se non si inserisce un disco nel relativo vano e lo si chiude, lo schermo visualizza "NESSUN DISCO".

Nel caso di un DVD viene in seguito visualizzato "DVD VIDEO" sullo schermo. Nel caso di CD MP3, viene visualizzato in sovrimpressione il menu e nel caso di un CD musicale viene visualizzato sullo schermo "CD".

- ➔ Quando viene visualizzato il menu "Disc" di un DVD sullo schermo TV, selezionare la voce di menu desiderata con i tasti cursore.
- ➔ Premere quindi il tasto "Enter". Viene avviata la riproduzione della voce di menu scelta.

Riproduzione di CD MP3

Scelta del brano tramite i tasti numerici

- ➔ Inserire il CD nel relativo vano e chiuderlo.

L'apparecchio legge il CD e visualizza le relative informazioni sullo schermo.

- ➔ Inserire il numero del brano con i tasti numerici.
- ➔ Premere quindi il tasto "Enter".

Selezione del brano tramite il menu "Disc"

- ➔ Quando viene visualizzato il menu "Disc" di un CD MP3, evidenziare il brano desiderato e premere quindi il tasto "►".

Viene eseguito il brano.

I CD MP3 possono contenere delle subdirectory di brani.

- ➔ Evidenziare anzitutto con i tasti cursore una subdirectory e premere quindi il tasto "Enter" o "►".

Sul lato destro del menu "Disc" vengono visualizzati i brani disponibili.

- ➔ Selezionare un brano con i tasti cursore e premere il tasto "►".

Viene eseguito il brano.

Interruzione della riproduzione

- ➔ Premere il tasto "Stop" (■), per interrompere la riproduzione.

La riproduzione viene interrotta. Nel caso di SVCD/VCD, CD e DVD viene visualizzata sullo schermo la nota "PROCEDERE CON LA RIPRODUZIONE".

- ➔ Premere il tasto "▶" e riprende la riproduzione
- ➔ Premere il tasto "Stop" (■) due volte di seguito per arrestare completamente la riproduzione (DVD, CD e SVCD/VCD).

Nota: con alcuni dischi non è possibile riprendere la riproduzione del DVD/CD (resume/play).

Se si vede un simbolo "⊗" sullo schermo, questa funzione non è supportata.

Salto capitolo/Funzioni ricerca

Salto capitolo (⏮, ⏭)

- ➔ Premere il tasto "⏮" o "⏭" per passare al capitolo (DVD) o al brano (CD/CD MP3) precedente o successivo.

Rallentatore/Avanzamento lento (Slow/f)

Con questi tasti si può scegliere l'avanzamento lento (Slow/f) a diverse velocità.

- ➔ Premere più volte il tasto "Slow/f" fino a quando non viene eseguito l'avanzamento lento alla velocità desiderata (1/2, 1/4, 1/8, 1/16 della velocità normale).
- ➔ Premere il tasto "▶" per procedere con la riproduzione a velocità normale.

Pause (STEP)

DVD/SVCD/VCD

- ➔ Premere il tasto "Pause" per ottenere il fermo-immagine.
- ➔ Premere il tasto "STEP" per riprendere la riproduzione nella modalità a singolo fotogramma.
- ➔ Premere il tasto "▶" per procedere nella riproduzione a velocità normale.

Nota: Se impostato, lo screensaver si attiva dopo circa un minuto.

CD/CD MP3

- ➔ Premere il tasto "Pause/Step" per interrompere la riproduzione.
- ➔ Premere il tasto "▶" per riprendere la riproduzione.

Ricerca automatica (◀, ▶)

Con questi tasti si può attivare la ricerca automatica in avanti o indietro a velocità differenti (2x, 4x, 8x, 16x).

- ➔ Premere una volta il tasto "▶▶".

Sullo schermo viene visualizzato "▶▶" e "2x". La riproduzione è effettuata a velocità doppia.

- ➔ Ripremendo il tasto "▶▶" aumenta di volta in volta la velocità di riproduzione.
- ➔ Premere il tasto "▶▶" per riprendere la riproduzione a velocità normale.

Ricerca (Search)**DVD**

Potete cercare e selezionare direttamente qui i numeri dei brani o dei capitoli (DVD).

- ➔ Premere una volta il tasto "Search".

Viene visualizzato il menu BRANO xx/xx / CAPITOLO ____/xx).

- ➔ Ora si può effettuare la scelta del brano o del capitolo con i tasti cursore.
- ➔ Selezionare il brano o il capitolo desiderato tramite i tasti numerici.
- ➔ Una volta effettuata la propria scelta, premere il tasto "▶".

SVCD/VCD

Si può cambiare tra le opzioni "AL DISCO", "AL BRANO" e "SCELTA TRACCIA". L'opzione "SCELTA TRACCIA" non è supportata.

- ➔ Premere una volta il tasto "Search".

Viene visualizzato "AL DISCO" e "—:—:—".

- ➔ Registrare direttamente le posizioni cronologiche desiderate in minuti e secondi.

Esempio:

"05:30" indica una posizione cronologica di cinque minuti e trenta secondi.

➔ Una volta effettuata la propria scelta, premere il tasto "▶".

La riproduzione inizia a cinque minuti e trenta secondi.

CD

Si può cambiare tra le opzioni "AL DISCO", "AL BRANO" e "SCELTA TRACCIA". Viene supportata solo l'opzione "SCELTA TRACCIA".

➔ Inserire il numero del brano desiderato con i tasti numerici.

Esempio:

"04/10" significa che è stato scelto il quarto brano su dieci disponibili.

➔ Una volta effettuata la propria scelta, premere il tasto "▶".

Nota: Con i CD MP3, il DVD player non supporta queste funzioni.

La funzione ripetizione (repeat)

Si può scegliere tra diverse funzioni ripetizione. Le varianti disponibili dipendono tuttavia dal tipo di disco:

- DVD: titolo, capitoli e parti selezionabili da essi.
- VCD/SVCD, CD: tutti i brani, singoli brani e parti selezionabili da essi.

Ripetizione brano/capitolo

➔ Premere il tasto "Repeat" una volta.

Sullo schermo viene visualizzato "CAPITOLO". Viene ripetuto il capitolo attuale.

➔ Premere di nuovo il tasto "Repeat".

Sullo schermo viene visualizzato "TITOLO". Vengono ripetuti tutti i brani del disco.

➔ Premere il tasto "Repeat" ancora una volta.

Sullo schermo viene visualizzato "OFF". La ripetizione è terminata.

Ripetizione scena (A-B)

➔ Durante la riproduzione premere il tasto "A-B" all'inizio della scena desiderata.

- ➔ Premere il tasto "A-B" alla fine della scena da ripetere.

La relativa scena viene riprodotta continuamente.

Premere ancora una volta il tasto "A-B" per tornare alla riproduzione normale.

Funzione repeat del CD

- ➔ Nel caso in cui si desideri eseguire la funzione repeat (ripetizione), selezionare anzitutto il brano desiderato con il tasto "◀◀" o il tasto "▶▶".

- ➔ Premere il tasto "Repeat", se si desidera ripetere un singolo brano.

Il display visualizza "TRACCIA".

- ➔ Se si preme di nuovo il tasto "Repeat", viene riprodotto l'intero contenuto del CD.

Sul display viene visualizzata l'indicazione "ALL".

- ➔ La funzione "Repeat" viene cancellata premendo di nuovo sul tasto "Repeat" fino a quando sullo schermo non viene visualizzata l'indicazione "OFF" (disattivata).

Funzione repeat dei CD MP3

La funzione di ripetizione corrisponde al procedimento usato per eseguire un CD. In più, queste funzioni possono essere richiamate nel menu "Disc".

- ➔ Con i tasti cursore scegliere un brano o una directory.
- ➔ Con il tasto "◀" passare ad "Album" sul lato destro del menu "Disc".
- ➔ Premere tante volte il tasto REPEAT fino a far visualizzare "RIPETIZIONE BRANO" e premere quindi il tasto "Enter".

Il brano viene ripetuto fino a quando si richiama questa funzione.

- ➔ Premere più volte il tasto REPEAT fino a quando non viene visualizzato "RIPETIZIONE ALBUM" e premere quindi il tasto "Enter".

Viene ripetuto l'intero CD MP3, fino a quando si richiama questa funzione.

- ➔ Con il tasto "◀" passare a "<UP DIR>" sul lato sinistro del menu "Disc" e premere il tasto "Enter" per uscire da tale menu.

Tasti funzioni interattive

Subtitle Menu (sottotitoli)

Su un DVD possono essere memorizzati sottotitoli in diverse lingue. È possibile selezionare un'altra lingua per i sottotitoli, indipendentemente dall'impostazione di base nel menu "Setup". Questa possibilità deve però essere presente sul relativo DVD.

- ➔ Durante la riproduzione premere più volte il tasto "Subtitle Menu" fino a quando non viene visualizzata l'impostazione dei sottotitoli desiderata.
- ➔ Se si desidera uscire dal menu, premere più volte il tasto "Subtitle Menu" fino a quando non viene visualizzato "AUS" (OFF).

Menu DVD

- ➔ Premere il tasto "DVD Menu".

Sullo schermo viene visualizzato il menu DVD.

- ➔ Scegliere il titolo desiderato con i tasti cursore.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter".

Menu audio

Certi dischi sono registrati con diversi formati audio. Durante la riproduzione è possibile scegliere tra i diversi formati audio.

- ➔ Premere più volte il tasto "Audio Menu" fino a quando non viene visualizzata la selezione desiderata.

Nel caso in cui il disco inserito è stato registrato in un solo formato audio, si vede il simbolo "⊗" sullo schermo e la funzione non è supportata.

Modalità audio

Con i CD audio ed MP3 si può scegliere tra diverse impostazioni per i canali audio, durante la riproduzione. Vedere capitolo "Preferenze/Impostazioni Dolby Digital".

- ➔ Premere tante volte il tasto "Audio Menu" fino a quando non viene visualizzata la scelta desiderata.

Ingrandimento (Zoom)

- ➔ Per ingrandire un'area dell'immagine, premere il tasto "zoom" durante la riproduzione.
- ➔ Selezionare l'area dell'immagine con i tasti cursore.
- ➔ Premere più volte il tasto "Zoom" fino ad ottenere l'ingrandimento desiderato.

Si possono scegliere gli ingrandimenti 2x, 3x e 4x.

- ➔ Se si desidera terminare questa funzione premere più volte il tasto "Zoom" fino a quando non viene visualizzato "OFF" (disattivata) sullo schermo.

Angle (Angolo di visualizzazione camera)

Alcuni DVD contengono scene memorizzate sotto diversi angoli di visualizzazione della telecamera durante la produzione. Con tali dischi si possono riprodurre le scene da diversi angoli di visualizzazione.

- ➔ Durante la riproduzione di un disco di questo tipo, premere il tasto "Angle", per visualizzare il numero di angoli di visualizzazione disponibili.
- ➔ Premere di nuovo il tasto "Angle", per passare al successivo angolo di visualizzazione.

Dopo circa due secondi, la riproduzione è presentata sotto un diverso angolo di visualizzazione della telecamera.

Se non si preme il tasto "Angle", la riproduzione continua dalla prospettiva selezionata in precedenza.

Esempio:



Display

- ➔ Premere il tasto "Display" per visualizzare sullo schermo il tempo di esecuzione trascorso e quello residuo del brano/capitolo.

Ad ogni pressione del tasto "Display" varia l'indicazione sullo schermo:

Per i DVD, SVCD/VCD e i CD è visualizzato

- il tempo di esecuzione trascorso di un singolo titolo,
- il tempo di esecuzione residuo di un singolo titolo,
- il tempo di esecuzione totale trascorso,
- il tempo di esecuzione totale residuo
- e "OFF" (disattivato).

Per i CD MP3 è visualizzato

- il tempo di esecuzione trascorso del brano attuale
- il tempo di esecuzione residuo di un brano
- e "OFF" (disattivato).

- ➔ Scegliere "OFF" per uscire dalla funzione "Display".

Eliminazione dei difetti

Se l'apparecchio non funziona come previsto, controllarlo sulla base della seguente tabella.

In alcuni casi, l'anomalia è dovuta ad un altro componente. In caso di malfunzionamento, verificare quindi anche gli altri apparecchi elettrici o i componenti collegati.

Il telecomando non funziona

Sintomo	Possibile causa/rimedio
I comandi a distanza non funzionano.	Il telecomando si trova troppo lontano dall'apparecchio. La distanza massima è di sei metri. L'angolo rispetto al sensore IR è eccessivo. Esso può raggiungere al massimo i 30°. Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie con altre nuove.

Problemi di riproduzione

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il vano disco si apre da solo dopo la chiusura.	Il disco è sporco o deformato.
Impossibile eseguire la riproduzione	Il disco non è stato inserito correttamente nel relativo vano. Inserire correttamente il disco. Il codice area geografica non coincide con questo apparecchio. Il disco è stato inserito con la facciata rivolta dal verso sbagliato. Inserire il disco nel relativo vano con il lato stampato verso l'alto

Problemi nella riproduzione delle immagini

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Viene visualizzato il simbolo di bloccaggio (Ⓢ) sullo schermo.	La funzione scelta non è possibile con il disco in questione. L'operazione non è possibile con questo apparecchio.
I valori impostati vengono azzerati.	In caso di black-out di corrente o se si estrae il cavo di rete, i valori impostati vengono azzerati.
Nessuna immagine o immagine troppo scura.	Controllare i collegamenti. I valori impostati per l'apparecchio TV sono errati.
L'immagine è distorta o non è adeguata al formato dello schermo.	Le impostazioni nel Setup TV per il rapporto altezza-larghezza schermo sono errate. Impostare il formato immagine esatto.

Problemi nella riproduzione audio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Nessun segnale audio o distorsioni del suono	Il disco è sporco. Pulire il disco come descritto nel capitolo "Pulizia del disco". Gli spinotti non sono inseriti in modo fermo nelle prese o sono collegati erroneamente. Collegare gli spinotti in modo corretto. Lo spinotto o la presa sono sporchi. L'apparecchio è stato commutato nella modalità "Pause". Uso errato dell'amplificatore stereo. Controllare il selettore di ingresso.

Definizioni

Dolby Digital (AC-3)

Il sistema surround (Digital Surround), usato anche nei cinema, ha a disposizione al massimo 5.1 canali audio con dati digitali compressi da AC-3. Per rendere possibile la riproduzione di dischi con il Dolby Digital, è necessario collegare l'uscita digitale di questo apparecchio (coassiale od ottica) con l'entrata digitale di un decoder o di un amplificatore Dolby Digital.

DTS

Il DTS è un sistema audio surround che si distingue dal Dolby Digital (AC-3). Per poter apprezzare pienamente i vantaggi del DTS, è necessario collegare l'uscita digitale di questo apparecchio (coassiale od ottica) con la connessione in entrata DTS di un amplificatore o di un decoder..

DVD

Si tratta di un disco ottico con elevata densità di informazioni, sul quale sono registrati digitalmente immagini e suoni ad alta qualità. Viene usata una tecnica di compressione video (MPEG) ed una tecnica di registrazione per una densità di informazioni molto elevata.

I DVD consentono riproduzioni video ed audio di qualità e possono contenere senza problemi interi film. Un DVD è formato da due dischi sottili da 0.6 mm uniti insieme.

Numeri capitoli

Questi numeri sono riportati sul DVD. Un film è suddiviso in sezioni, a ciascuna delle quali è attribuito un numero. Con questi numeri si possono scegliere capitoli o scene rapidamente.

Protezione per i bambini

Questa funzione è stata proposta dai genitori. Le limitazioni sono contenute nei dati dei dischi; esse consentono di bloccare film non adatti ai bambini.

MPEG

Questa abbreviazione significa “Moving Picture Experts Group”. Con essa si indica uno standard internazionale per la compressione di dati di immagini in movimento. In alcuni DVD, i segnali audio digitali sono stati compressi e registrati in questo formato.

PCM

Questa abbreviazione significa “Pulse Code Modulation” (modulazione codici ad impulsi) ed è usata per i segnali audio digitali. I segnali audio digitali di un CD o di un DVD sono registrati nel formato PCM.

Codice regionale (Regional Code)

Il DVD player e i DVD contengono codici regionali per ciascuna area di distribuzione. Se il codice regionale di un DVD player non coincide con quello del DVD, non è possibile riprodurlo.

Rapporto altezza-larghezza schermo

Il rapporto altezza-larghezza si riferisce al rapporto tra l'altezza e la larghezza dello schermo TV. I normali televisori hanno un rapporto larghezza-altezza di 4:3, mentre negli schermi larghi è solito un rapporto 16:9.

Esso consente di visualizzare immagini a grande formato.

Numeri titoli

I numeri dei titoli si riferiscono ai titoli dei film. Poiché i DVD dispongono di una notevole capacità, è possibile registrare diversi film su un disco. Se un DVD contiene due o più film, tali film vengono numerati con il titolo 1, titolo 2, ecc.

Sottotitoli

I sottotitoli sono traduzioni dei dialoghi visualizzate sullo schermo in una lingua diversa da quella originale. Su un DVD possono essere registrate diverse lingue per i sottotitoli. Grazie alla funzione dei sottotitoli si può scegliere la lingua desiderata.

Angolo di visualizzazione camera

Alcuni DVD contengono scene riprese contemporaneamente da diversi angoli di visualizzazione. Con tali DVD si può usare il tasto “ANGLE” per presentare le scene da diversi angoli di visualizzazione. I dischi che prevedono questa tecnica, sono detti “Multi-Angle Discs”.

Dati tecnici

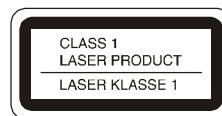
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità):	430 mm x 42 mm x 228 mm
Peso:	circa 1,7 Kg
Alimentazione di tensione:	230 V corrente alternata, 50 Hz
Potenza assorbita:	15 Watt durante il funzionamento < 5 Watt in standby
Condizioni ambientali:	dal +5° C al +35° C dal 5 % al 90 % di umidità relativa dell'aria (senza condensa)
Sistema video:	NTSC/PAL
Codice regionale:	Regione 2
Dischi supportati:	DVD – diametro 12 cm e 8 cm CD – diametro 12 cm e 8 cm
Risposte di frequenza:	DVD (audio) – da 20 Hz a 20 KHz (48 KHz e 96 KHz velocità di scansione) CD audio – da 20 Hz a 20 KHz
Rapporto segnale-disturbo:	70 dB
Laser:	lunghezza d'onda 655 nm, classe 1

Specifiche DVD player

Questo prodotto contiene tecnologie protette da copyright. Esse sono protette da diversi brevetti U.S. e da altri diritti di proprietà intellettuali della Macrovision Corporation ed altri titolari di diritti. L'applicazione di queste tecnologie protette da diritti d'autore richiede l'approvazione della Macrovision Corporation. Se non esiste un'approvazione della Macrovision Corporation che specifichi qualcosa di diverso, questa si riferisce esclusivamente all'uso privato o in altro modo limitato. È vietata la ricostruzione e lo smontaggio della tecnica.

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva per la bassa tensione (73/23/CEE),
- alla direttiva EMV (89/336/CEE) e
- alla direttiva di marchio CE (93/68/CEE).



Come contattare il produttore

DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili.

Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali sono riutilizzabili in base a quanto indicato per essi. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente. Informarsi presso la propria amministrazione comunale riguardo al centro di smaltimento competente.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.